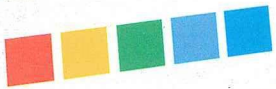


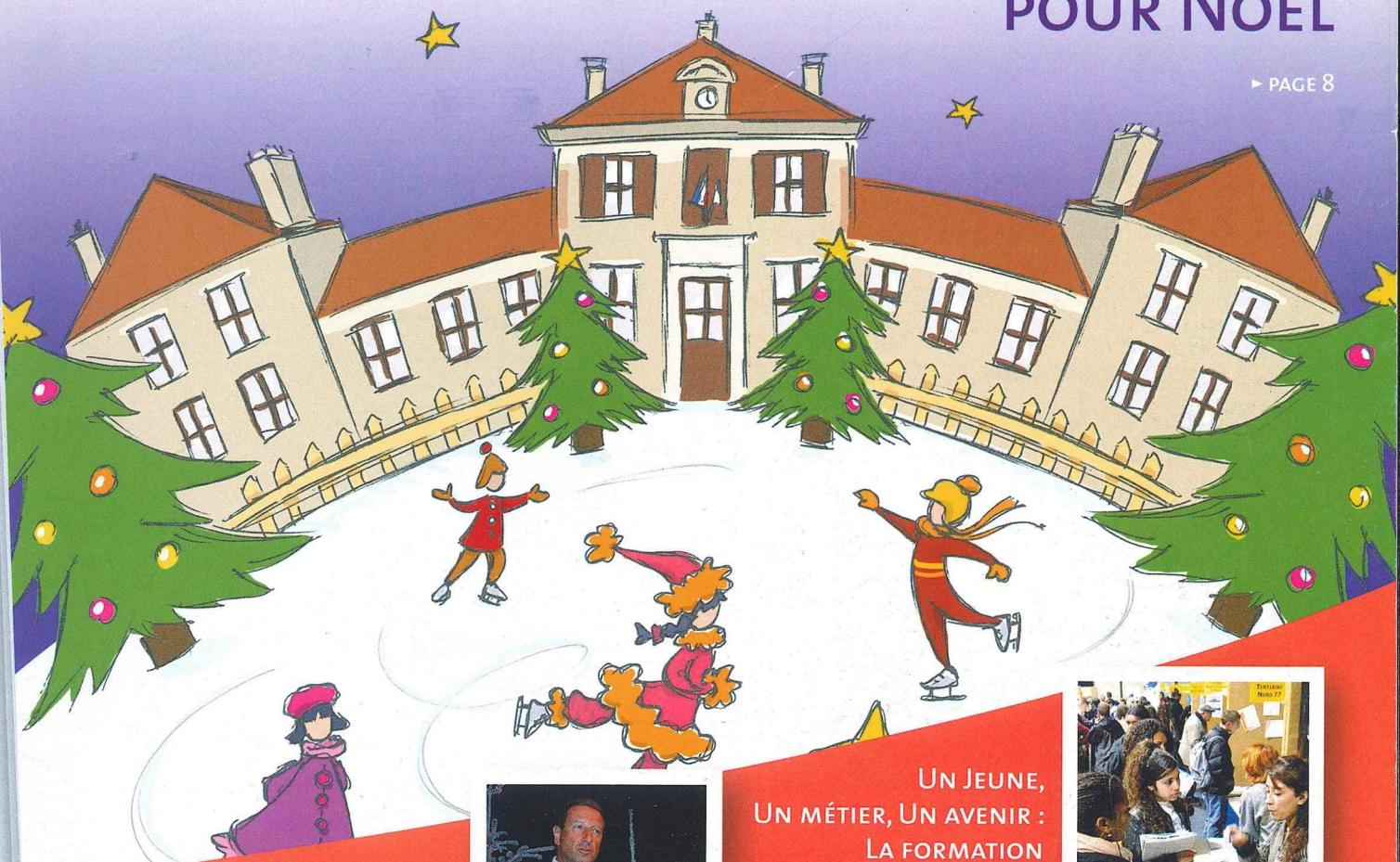
Ozoir Magazine



OZOIR *sur Glace*

**ÉVÈNEMENT :
UNE PATINOIRE
POUR NOËL**

► PAGE 8



**LES VŒUX DU MAIRE :
RENDEZ-VOUS LE 7 JANVIER 2006**

► PAGE 6



**UN JEUNE,
UN MÉTIER, UN AVENIR :
LA FORMATION
ET L'EMPLOI
DES JEUNES
AU PROGRAMME**

► PAGE 10



LUBE design
Cuisines
Salles de bains
Rangements
Conseils
Installations

20 bis
Av. du Général LECLERC

Tél. : 01 60 34 55 55 Fax : 01 60 34 55 56

**Cuisines
Salle de bains
Rangements**

20, bis avenue du Général Leclerc
77330 Ozoir La Ferrière

E-mail : casalube@wanadoo.fr

EAD

Depuis 1970
C.A.R.E.P

+ de 300 VÉHICULES
TOUTES MARQUES DISPONIBLES
FAIBLES KILOMÉTRAGE
RÉCENTES

111, Av. du Général de Gaulle - Ozoir
Tél. 01 60 02 76 08

SOMESCA Société Fondée en 1955

PARTENAIRE DE LA VILLE D'OZOIR-LA-FERRIÈRE
Particuliers et Entreprises
Installation - Maintenance - Vidéosurveillance
Alarme - Incendie - Contrôle d'accès
Télesurveillance

2, avenue Grimeler Tél.: 01 60 18 55 55
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE Fax : 01 60 18 55 50

RENDEZ-VOUS SUR SIMPLE APPEL TÉLÉPHONIQUE

OPTIQUE OZOIR

Jean-Pierre BARIANT
Opticien diplômé

5, avenue du Général Leclerc
77330 Ozoir la Ferrière
Tél. 01 60 02 95 38

TECHNIVOLUTION
Génie Climatique & Frigorifique

CONCEPTION - INSTALLATION
DÉPANNAGE - MAINTENANCE

Toutes installations climatiques et frigorifiques

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR LA FERRIÈRE
Tél. : 01.60.02.89.52 Fax : 01.60.02.58.89
E-mail : technivolution@technivolution.com

Page 4-5 Éditorial

Page 6-9 Actualités

- Bientôt les vœux du Maire
- Sécurité routière
- Prévention et sécurité
- Ozoir gagne sa première fleur
- Le stationnement à la gare
- Archives : une nouvelle adresse
- Ozoir sur glace
- Un nouvel équipement pour la police
- Expo-ville
- Le recensement à Ozoir
- La nouvelle sous-préfecture de Torcy



Page 10-14 Vie économique

- Un jeune, un emploi, un avenir
- Rencontres avec les industriels
- Les nouveaux commerçants
- Un salon pour se marier
- Tombola : à vous de jouer !
- En bref

Page 15-17

Travaux/Environnement

- Le point sur les travaux
- L'assainissement, un grand chantier



Page 18-19 Associations

- Les choix de la bibliothèque
- Lire en fête
- Festival de jazz : 10 ans !
- Les jeunes sapeurs-pompiers
- La journée des associations



Page 20 Vie de quartier

- Un maire à votre écoute
- Les dates des prochains comités de quartier

Page 21 Les élus :

- Monsieur Bariant, adjoint au commerce, à l'industrie et à l'emploi.

Page 22-25 Culture

- Les spectacles : l'Orchestre National d'Île-de-France, le concert de la musique de l'Air, Willy Denzey
- Journée du patrimoine
- Michel Feli, un auteur ozoirien
- Les prochains rendez-vous
- Iris présente la gravure
- L'exposition allemande de Wojtek Siudmak



Page 26-27

Enfance/Scolaire

- La route des épices
- La forêt n'est pas un dépotoir
- La médecine scolaire
- Rentrée scolaire réussie
- Les parents d'élèves et l'école
- Vacances tous azimut
- L'aventure à Port Blanc



Page 29-31 Social

- Noël en fête
- Couture : un nouvel atelier
- Un nouveau lieu pour les habitants
- La bourse aux vêtements
- Une experte de la peinture sur tissu
- Devenir bénévole de la Croix-Rouge

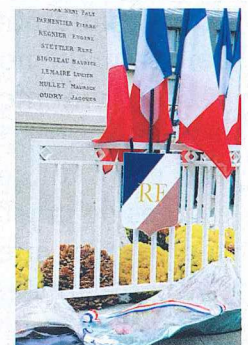
Page 32-35 Sport

- Les champions de l'année
- Ozoir Basket Club, un sacré rebond !
- L'année des Archers d'Ozoir
- L'exploit des pongistes
- Cinq ans de rando



Page 36-39 Echos

- Le top de l'horreur
- Merri, le triomphe du comique
- Une soirée brésilienne
- Le club ferroviaire s'expose
- Le congrès de la FNACA
- Commémoration du 11 novembre
- Agenda
- Olympiades territoriales
- Les mots fléchés de Marco



Page 40-41 Pratique

- Récupération des déchets
- D'Ozoir à Torcy en bus
- La solution des mots fléchés
- Téléphones utiles
- Calendrier monstres
- Horaires déchetterie

Page 42 Carnet



Chères Ozoiriennes,
Chers Ozoiriens,

Nous entrons aujourd'hui dans une période que chacun d'entre nous apprécie particulièrement : les Fêtes de fin d'année. En effet, tous les ans durant cette époque nous avons tous à cœur de nous retrouver pour partager avec nos familles et nos amis un moment hautement symbolique durant lequel la convivialité, la joie mais aussi la générosité s'expriment. Il est important de perpétuer cette tradition qui a pour principal objet le bonheur de nos enfants et à travers lui le nôtre.

J'ai souhaité affirmer cette année la volonté de la municipalité de faire de ces fêtes un moment de rencontre à travers une animation nouvelle et emblématique : la patinoire de Noël.

Elle sera installée sur la place Arluison du 15 décembre 2005 au 8 janvier 2006 et offrira à un tarif très raisonnable la possibilité aux petits et grands de venir démontrer tout leur talent de patineur et ce tous les jours de 10h à 19h30. Toutes nos équipes sont à pied d'œuvre pour la mise en place de cette animation. Sachez que l'association des commerçants ainsi que des commerçants indépendants ont souhaité se joindre à nous pour la réussite de celle-ci. Je les remercie de cette démarche.

Venez nombreux le 15 décembre 2005 à 18h30 pour l'inauguration de notre nouvelle patinoire pour laquelle nous avons prévu de partager avec vous un vrai moment de convivialité agrémenté de nombreuses surprises.

Ceci étant dit, je souhaitais aussi revenir sur les thèmes de la jeunesse, de l'environnement et de la proximité que j'ai choisi de mettre en perspective cette année.

Le 17 octobre 2005, nous avons lancé officiellement notre nouveau dispositif Ozoir Citoyenneté Jeunesse. J'ai eu l'honneur, à cette occasion, de recevoir, pour nous encourager dans notre démarche, Monsieur le Préfet de Seine-et-Marne. Il a su au travers d'une analyse approfondie voir tout le sens que notre jeunesse pouvait y trouver. Il a tenu aussi à nous indiquer qu'il suivrait avec attention nos travaux tout en encourageant ses services à nous accompagner au long de notre parcours. Ceci augure de lendemains positifs pour notre jeunesse, nos services et tous les partenaires présents ce jour-là.

En matière d'environnement et en particulier au sujet du Sietom, sachez que l'enquête publique vient de s'achever. L'analyse attentive de vos remarques va nous permettre de juger si vous avez considéré que l'objectif de cette modernisation est de mettre un terme aux odeurs que vous subissez, notamment les habitants des domaines d'Armainvilliers et de Belle-Croix. Ou bien si vous avez pensé que la modernisation de cette unité de compostage puisse, contrairement à ce qui nous est affirmé, induire des risques sanitaires, et que par conséquent les nuisances olfactives deviennent un problème secondaire. Quoi qu'il en soit, je vous confirme ma volonté de suivre l'avis majoritaire que les Ozoiriens auront exprimé.

Enfin, pour ce qui concerne la proximité, un autre événement vient de se dérouler : l'Expo-ville. C'est devenu, aujourd'hui, un véritable rendez-vous qui, chaque année, me permet, avec mon équipe, de vous présenter nos réalisations et projets, d'entendre vos commentaires ou suggestions et de constater que les Ozoiriens nous encouragent à continuer de bâtir l'avenir de notre ville. Sachez que la dimension « proximité » est réaffirmée très fortement et ce n'est pas neutre. Cela confirme ma volonté d'être proche de vos préoccupations mais aussi plus simplement d'être plus proches les uns des autres.

Dans cette belle période de Noël, il m'apparaît fondamental de rappeler qu'ensemble la vie est plus belle.

Alors JOYEUX NOEL, Bonnes Fêtes de fin d'année et à très bientôt,

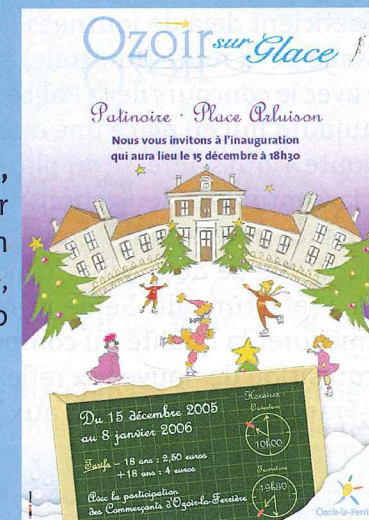
Votre Maire
Jean-François ONETO

LES DATES IMPORTANTES DANS MON AGENDA

Ces rendez-vous, parmi bien d'autres, sont l'occasion de nous rencontrer et d'échanger directement. Vous pouvez aussi m'écrire à la Mairie d'Ozoir :

Hôtel de Ville d'Ozoir-la-Ferrière
43, avenue du général de Gaulle
77330 Ozoir-la-Ferrière

Ozoir sur glace,
du jeudi 15 décembre au dimanche 8 janvier
Place Arluison
Inauguration de la patinoire,
Jeudi 15 décembre 2005 à 18h30



Conseil municipal
Vendredi 16 décembre à 20h30
Salle du Conseil

Spectacle de Noël
au Centre Municipal les Margotins
Mercredi 21 décembre à 15h30

Vœux à la population
Samedi 7 janvier à partir de 19h
Espace Horizon



Remise des médailles du travail
Samedi 14 janvier à 10h30
Espace Horizon

Présentation du Passeport Jeunesse
Mi-janvier
Espace Horizon

Repas des anciens
Dimanche 22 janvier à 12H30



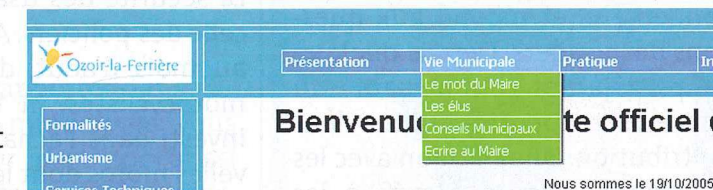
Salon "Un jeune, un métier, un avenir"
Jeudi 2 et vendredi 3 mars
Espace Horizon

LE MAIRE EN DIRECT

Le site Internet de la Ville propose désormais à ses visiteurs la possibilité d'adresser directement un courriel à Jean-François Oneto.

N'hésitez pas à poser vos questions et à faire part de vos remarques sur le site : www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr

Vous trouverez l'adresse dans le menu "Vie municipale" sur la page d'accueil.



LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE À OZOIR

La sécurité routière, c'est aussi pour les seniors ! La politique de sécurité initiée par Jean-François Oneto fait de la Sécurité Routière, de la prévention et de la formation, des priorités.

Nos jeunes bénéficient déjà de journées de formation et d'apprentissage de la route (Junicode), se déroulant chaque année avec le concours de la Police Municipale. La ville a mis aujourd'hui en place une opération, « Les Seniors de la Route », qui s'adresse au plus de 65 ans et s'inscrit dans la continuité de l'action menée par la municipalité depuis maintenant trois ans. Ce programme pédagogique de deux jours, conçu en partenariat avec la Préfecture de Seine-et-Marne et la Macif, vise à améliorer la qualité du comportement et à favoriser l'acquisition de nouveaux réflexes. A l'issue du stage, Jean-François Oneto a remis aux "seniors" un



diplôme attestant de leur participation. Deux sessions ont déjà eu lieu à Ozoir, les 13 et 14 septembre et 11 et 12 octobre derniers. Devant le succès remporté, la liste des volontaires s'allonge et d'autres sessions sont envisagées.

LES VŒUX AUX OZOIRIENS

Le samedi 7 janvier, Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir-la-Ferrière, vous invite à l'Espace Horizon, à partir de 19 h, pour vous présenter ses vœux à l'occasion de la nouvelle année.

PRÉVENTION ET SÉCURITÉ

La police municipale d'Ozoir lance une campagne de responsabilisation sur le stationnement et renforce la sécurité des policiers motards.

Bien circuler, c'est aussi bien stationner !

La aussi, la municipalité a décidé d'informer et de responsabiliser les usagers. Depuis le début du mois de décembre, un agent, formé par la police et assermenté, a pour mission principale de veiller au respect des zones bleues. Il distribue également des disques de stationnement, et répond aux questions des usagers. Depuis quelque temps déjà, les commerçants du centre-ville apportent aussi leur contribution. Une réunion avec les principaux acteurs a suffi à les impliquer : eux-mêmes montrent l'exemple et sensibilisent leur clientèle.



Plus de sécurité pour moins de risques !

La sécurité des usagers passe par celle des policiers. Après l'accident, au mois d'août, de deux de ses motocyclistes, la municipalité a investi dans l'achat de deux nouvelles motos dont les équipements offrent une meilleure sécurité. Les casques sont pourvus de radios en liaison aussi bien avec le poste

qu'entre motards. Ces derniers peuvent communiquer sans lâcher les mains du guidon. La réception assure une qualité d'écoute irréprochable jusqu'à 110 km/h. Une antenne relais sera installée à la mairie afin d'améliorer la couverture radio. D'autres innovations concernent l'avertisseur sonore, plus discret la nuit, et le positionnement de l'éclairage, plus visible dans les rétroviseurs des automobilistes.

LA PREMIÈRE FLEUR D'OZOIR

Ca y est ! C'est officiel ! Ozoir a obtenu sa première fleur au concours régional Ile-de-France des villes fleuries !

Cette distinction récompense la progression régulière de la qualité de nos espaces verts, les équipes des services techniques et la volonté des élus de faire d'Ozoir-la-Ferrière une ville encore plus agréable. Le comité de sélection a particulièrement été attentif à la propreté générale des espaces verts et de la voirie, à la qualité et à la variété des plants. Ont été très appréciées aussi, les nouvelles présentations en élévation qui ornent certains de nos rond-points et les entrées de ville, très soignées.

Une cérémonie a lieu, le 9 décembre, au comité régio-



nal du tourisme au cours de laquelle, Jean-François Oneto doit recevoir la fleur de la part du Conseil Régional.

Il nous reste maintenant à continuer de la mériter et à travailler à l'obtention d'une seconde fleur !

GARE : UNE ENQUÊTE CERNE LES BESOINS

L'attractivité de la gare d'Ozoir-la-Ferrière a connu un fort développement avec l'arrivée du RER E en décembre 2003. Ce dernier a généré un accroissement du nombre de véhicules stationnant à la gare et, aujourd'hui, les usagers ont parfois bien du mal à trouver une place pour stationner dans de bonnes conditions. Ce constat est loin d'être spécifique à notre commune. En passant à Gretz ou à Tournan, on peut s'apercevoir que le stationnement est devenu tout aussi anarchique.

Afin de mieux connaître l'avis des usagers, la municipalité a mené une enquête, du 3 au 8 octobre 2005, en gare d'Ozoir-la-Ferrière. La participation a été importante de part le nombre de réponses apportées (plus de 450).

Les résultats confirment, pour la plupart, les indications dont on pouvait disposer auparavant : la très grande majorité (96%) des personnes fréquente le quartier de la gare pour prendre le train ; 80% éprouvent des difficultés de stationnement ; 95% sont conducteurs d'un véhicule et 93% vien-

nent stationner pour la journée. Enfin, 83% des personnes sont ozoiriennes.

Diverses suggestions concrètes ont été faites pour proposer un plus grand nombre de places aux véhicules (nouveaux parkings...) et de favoriser la circulation "douce" : marche à pieds, bicyclette et bus.

Toutes les réponses sont traitées avec une grande attention et la prise en compte de vos suggestions est essentielle pour trouver une ou plusieurs solutions de nature à garantir un meilleur stationnement.

En attendant d'apporter des solutions, l'équipe municipale vous remercie d'avoir participé aussi nombreux à cette réflexion commune pour l'amélioration de votre stationnement et de vos déplacements.



LE SERVICE MUNICIPAL "ARCHIVES-DOCUMENTATION"

Nous vous annonçons dans le précédent numéro le transfert du service des archives-documentation. Il vous accueille désormais au 18 rue Maurice Chevalier, de 9h-12h et 14h-18h.



OZOIR SUR GLACE



Des vacances de Noël sur la glace, c'est possible à Ozoir-la-Ferrière !

Du jeudi 15 décembre au dimanche 8 janvier, c'est une vraie patinoire, avec de la vraie glace, qui va prendre ses quartiers, forcément d'hiver, sur la Place Arluison. Une structure mobile, d'une superficie de près de 200 m² sera ouverte à tous.

Une activité à la fois de découverte, de détente et festive qui promet d'ores et déjà de remporter un franc succès auprès des jeunes...et des autres. La piste sera, bien entendu, éclairée et un fond musical accompagnera les patineurs.

L'inauguration est prévue le jeudi 15 décembre à 18h30, place Arluison.

NOS POLICIERS MUNICIPAUX MIEUX ÉQUIPÉS

Notre Police Municipale se dote de Flash-Ball, ou armes sub-létales, par mesure de prévention, pour contrer les nouveaux moyens employés par des délinquants depuis quelque temps (bouteilles d'acide...) et pour pouvoir faire face à d'éventuelles montées de violence telles que la France en a connu récemment.

Conformément au décret n°204-687 du 6 juillet 2004, à l'initiative de Monsieur Nicolas Sarkozy, Ministre de l'Intérieur, la Police Municipale est autorisée à s'équiper d'armes à létalité atténuée ou Flash-Ball, conçues pour des interventions à courte distance. Le périmètre d'action est de 7 à 20 m.

Ces armes permettent de neutraliser un agresseur à distance et incidemment de protéger les forces d'intervention contre des individus particulièrement violents. Le modèle retenu, dénommé le Super-Pro, permet grâce à son système

LA PATINOIRE, MODE D'EMPLOI.

- **Quand ?**

De 10h à 19h30.

- **A partir de quel âge ?**

Selon la formule consacrée, de 7 à 77 ans, et plus, ou moins, si affinités !

Toutefois, les chaussures qui seront louées sont proposées de la taille 27 à la taille 48.

- **Les tarifs (pour 1h30 de glissade) :**

2, 5 € pour les moins de 18 ans (sur justificatif avec photo).

4 € au-delà de 18 ans.

La location des patins à glace est gratuite. Les personnes qui possèdent leur propre équipement pourront l'utiliser.

- **Les précautions :**

Les enfants de moins de 10 ans devront impérativement être accompagnés d'un adulte.

Pour d'évidentes raisons de sécurité, la danse ne sera pas possible et les patineurs seront invités à tourner dans le même sens.

Pour les mêmes raisons, le port de gants est très fortement conseillé. Ceux ou celles qui oublieraient pourront en acheter sur place.



La présentation du Flash-Ball à la police municipale

double action sécurisée, l'utilisation d'une seule main et rend virtuellement impossible tout départ accidentel. Les balles utilisées sont des balles en caoutchouc souple.

Ozoir-la-Ferrière est la première ville de Seine-et-Marne à avoir reçu l'accréditation par les services de Police de la Préfecture pour ce type d'équipement. À l'heure actuelle, très peu de communes en France sont dotées d'un tel dispositif.

UNE RÉTROSPECTIVE POUR 2005

Expo Ville : pour faire le point avec les élus et les services municipaux sur les actions de l'année qui s'achève.

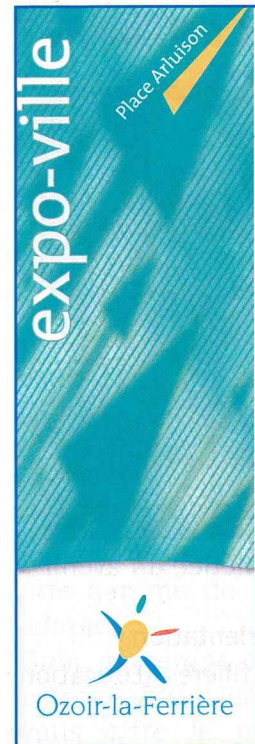
Du 3 au 10 décembre, avait lieu le rendez-vous annuel « Expo Ville ». Moment privilégié pour la municipalité de présenter les réalisations importantes dans les différents domaines de la vie de notre commune.

Cette année les faits marquants sont : le lancement d'Ozoir Citoyenneté Jeunesse, le programme dédié aux jeunes, le projet de la place des sports qui va en modifier le

look, les barbecues de l'été, la saison culturelle municipale, la rénovation de l'éclairage public, l'embellissement de l'entrée de ville avenue du général Leclerc, sans oublier les 13^{èmes} Jeux de Seine-et-Marne.

2005, vous avez pu le constater, a fait la part belle à la proximité du Maire et des élus avec la population.

Rendez-vous l'année prochaine avec les nouveaux aménagements urbains.



LE RECENSEMENT EN MARCHÉ

Depuis 2004, le comptage traditionnel, organisé tous les huit ou neuf ans est remplacé, par des enquêtes annuelles permettant d'obtenir des informations plus fiables et plus récentes.

Dans les communes de plus de 10 000 habitants, comme Ozoir, un recensement annuel se déroule sur un échantillon de 8 % de la population, dispersé dans l'ensemble de la ville. Au bout de 5 ans, toute la commune est prise en compte et les résultats sont calculés à partir des 40 % de la population interrogée.

A Ozoir, la prochaine opération débutera le 19 janvier 2006.

Ce que vous devez savoir

- Les agents recenseurs, identifiables grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figurent leur photographie et la signature du maire d'Ozoir, déposeront à votre domicile une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement, et une notice d'information. L'agent recen-

seur peut vous aider à remplir les questionnaires. Il les récupérera lorsque ceux-ci seront complétés.

- Tout le monde n'étant pas interrogé la même année, il se peut que vous soyez recensé et que des proches ou des voisins ne le soient pas. Il se peut aussi qu'une personne soit recensée deux années de suite.
- Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pouvez confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à une personne de votre immeuble qui les remettra à l'agent recenseur ou les retourner directement à votre mairie ou à la direction régionale de l'INSEE.
- Votre réponse est importante. Pour un recensement de qualité, il est indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires. Participer au recensement est un acte civique et, aux termes de la loi du 7 juin 1951 modifiée, une obligation.
- Les résultats des enquêtes de recensement sont diffusés, au fur et à mesure de leur disponibilité, sur le site Internet www.insee.fr.

UNE NOUVELLE SOUS-PRÉFECTURE

Une nouvelle sous-préfecture vient de voir le jour à Torcy. Ses services seront ouverts au public à compter du 2 janvier 2006.

L'arrondissement de Torcy, récemment créé, regroupe 43 communes, dont Ozoir-la-Ferrière, et 10 cantons : Champs-

sur-Marne, Chelles, Claye-Souilly, Lagny-sur-Marne, Noisiel, Pontault-Combault, Roissy-en-Brie, Thorigny-sur-Marne, Torcy et Vaires-sur-Marne.

Il rassemble au total près de 345 000 habitants

LES 2 ET 3 MARS 2006, PRENEZ VOTRE AVENIR PROFESSIONNEL EN MAIN !

La 8^{ème} édition du Salon « Un jeune, un métier, un avenir » se déroulera le jeudi 2 mars (9h-12h et 14h-19h) et le vendredi 3 mars 2006 (9h-13h), à l'Espace Horizon, à Ozoir-la-Ferrière.

Cette manifestation, organisée par la Ville d'Ozoir-la-Ferrière, en partenariat avec le Centre d'Information et d'Orientation (CIO) et la Mission Locale du Plateau de Brie, a accueilli l'année passée plus de 1500 visiteurs (lycéens, collégiens, jeunes à la recherche d'un emploi, parents d'Ozoir et des environs).

Pour cette 8^{ème} édition, l'accent est mis sur les formations de niveau bac et post-bac. De nombreux exposants seront présents et proposeront :

- ◆ des conseils et des informations sur les métiers et les formations avec les Universités, les IUT, les classes préparatoires aux grandes écoles, les lycées du secteur, les organismes de formation et les corps d'armée...
- ◆ des repères sur les parcours d'étude, les professions et les débouchés avec les professionnels de l'orientation : le CIO, la Mission Locale, le Point Information Jeunesse, le stand multimédia...
- ◆ des offres d'emploi et de contrats en alternance avec des grandes entreprises nationales, des services publics et des Centres de Formation d'Apprentis (du niveau CAP au BAC + 4)...



Participer au Salon « Un jeune, un métier, un avenir » c'est :

- ◆ rencontrer les professionnels de l'orientation
- ◆ se renseigner sur les différentes filières (Education Nationale, Alternance...)
- ◆ s'informer sur les métiers dans les secteurs d'activité qui recrutent
- ◆ rechercher sur Internet, en compagnie de spécialistes, des informations sur les métiers
- ◆ trouver un emploi ou un contrat en alternance

Une plage horaire est plus particulièrement réservée aux parents, aux familles qui pourront être reçus le jeudi 2 mars 2006 de 16h à 19h.

pour aboutir à moyen terme. Ensuite, Mme Ortiz-Soria, directrice de l'ANPE, et Mesdames Brung et Grynspan, ses collaboratrices, ont exposé en détail les nouvelles mesures pour l'emploi, mises en place par le gouvernement dans le cadre du plan de cohésion sociale. Le contrat initiative emploi, le contrat jeune en entreprise et le contrat insertion revenu minimum d'activité ont été présentés et les chefs d'entreprise ont posé des questions précises sur la mise en œuvre de ces dispositifs.



DIALOGUE ENTRE MUNICIPALITÉ ET INDUSTRIELS

Le 15 septembre, les industriels d'Ozoir ont été invités par Jean-François Oneto et Jean-Pierre Bariant, adjoint au commerce, à l'industrie et à l'emploi, à un petit déjeuner de travail sur les nouvelles mesures pour l'emploi.

A cette occasion Jean-François Oneto, a rappelé qu'Ozoir-la-Ferrière, ainsi que Vaux-le-Pénil, avaient été choisies, par la précédente majorité du Conseil Général comme villes-test pour la requalification de leurs zones industrielles. La participation financière créée dans le cadre du nouveau dispositif départemental d'aide à la requalification des zones industrielles s'avère finalement très décevante : 25 % des travaux, plafonnée à 1 M d'euros ce qui est particulièrement insuffisant compte tenu des travaux à réaliser. Malgré cela, la Municipalité continue à travailler sérieusement sur ce dossier et espère trouver des partenaires attentifs

FINI LES « CASSE-TÊTE » !

« 4 Pat'Sitting » est un tout nouveau service à domicile : vous partez en vacances, en week-end ? Vous avez un imprévu ? Pas de problème ! Une professionnelle vient chez vous s'occuper de vos chiens, chats, rongeurs, oiseaux, poissons et tortues, tous les jours, y compris les dimanches et jours fériés, selon toute une gamme de forfaits adaptés.

Gain de temps et suivi personnalisé, 4 Pat'sitting vous offre le meilleur moyen de ne pas perturber votre animal qui garde ses habitudes, son



alimentation et son environnement pendant vos absences. Alors n'hésitez plus et prenez contact !

4 PAT'SITTING
TÉL. : 01 64 40 30 11
COURRIEL : 4PATSSITTING@FREE.FR

L'AROZOIR, LE RESTAURANT DÉTENTE



Depuis début octobre, le centre-ville d'Ozoir compte un nouveau restaurant : L'Arozoir. Forte d'une remise à neuf des cuisines et de la salle (60 places) de l'ancien établissement, Madame Sermadiras fait le pari d'une cuisine traditionnelle à prix doux. Vous y trouverez, dans une ambiance reposante, entrée, plat et dessert du jour, un bon assortiment de moules frites, des pizzas, sur place ou à emporter. En dessert, une carte bien fournie et des coupes

de glace originales. Aussi au programme, le vin du mois. Des repas thématiques contribueront bientôt à la convivialité du lieu ainsi qu'un salon de thé avec, pour les plus gourmand(e)s, un large choix de chocolats (de 15h à 17h30). Sachez également que l'Arozoir vous servira le soir jusqu'à 22h.

L'AROZOIR
93, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE
FERMÉ LE DIMANCHE SOIR ET LE LUNDI - TÉL. : 01 60 02 82 69

DES CADRES PAS COMME LES AUTRES

25 ans de métier ! C'est l'expérience et la passion que vous offre Bruno Herledan.

Ancien cycliste, il décore cadres de vélos (et motos) pour les meilleurs fabricants, les coureurs ou les particuliers.

Décor est un mot presque faible tant son métier, ou plutôt son art, est impressionnant. A l'aide de caches et d'un pistolet de précision, il peut tout faire, ou presque ! Le client est roi : un motif vous plait ? une photo ? Grâce au numérique, les limites sont repoussées et vous repartez avec un cadre forcément unique, celui dont vous rêviez.

Aluminium, acier, carbone ou même titane, tout se peint chez Bruno



Herledan, avec la même qualité de finition et le sourire de l'artisan.

BH DESIGN TECH - 23, RUE FRANÇOIS DE TESSAN
LUNDI : 13H30-18H30
MARDI-VENDREDI : 9H30-12H ET 13H30-18H30
SAMEDI : 8H30-13H, L'APRÈS-MIDI SUR RDV
TÉL. : 01 64 40 28 86
FAX : 01 64 40 09 59
COURRIEL : BRUNO.HERLEDAN@WANADOO.FR

UNE PANNE ? DIRECTION LE GARAGE MB77 !

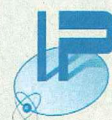
M. Barreiros, mécanicien de formation, a ouvert en juillet, le garage MB77 dans la zone industrielle. Avant la réalisation de ce projet, il était concessionnaire automobile et chef de garage. MB77 répare les voitures de toutes marques, les véhicules utilitaires, haut de gamme et de collection. Parmi les nombreux services du garage, le prêt d'une voiture vous est proposé, ainsi que la réparation sans rendez-vous. Et bientôt, vous trouverez aussi des quads en vente chez MB77.



MB77
13, RUE ROBERT SCHUMAN
DU LUNDI AU VENDREDI,
8H30-12H ET 13H30-19H
SAMEDI MATIN, 8H30-12H
TÉL. : 01 64 40 63 08 ;
FAX : 01 64 40 63 08
COURRIEL : MANU.BARREIROS@FREE.FR

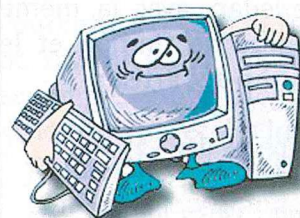
24H/24
7J/7

DÉPANNAGE PC à DOMICILE PARTICULIER - ENTREPRISE



INSTALLATION
CONFIGURATION
FORMATION

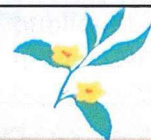
MISE EN PLACE DE RESEAU ET SÉCURISATION



EXEMPLE DE TARIF (AU 1 SEPT 2005 EN HEURE NORMALE ENTRE 10H & 22H)

| | OZOIR | COMMUNES LIMITOPHES |
|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| DÉPANNAGE WINDOWS OU LINUX | 35€ / HEURE NET | |
| MISE EN RÉSEAU DE 2 PC + INTERNET | 65€ / HEURE NET + FOURNITURES | + DÉPLACEMENT 15€ NET |

Tél. : 0871.259.272 (COÛT D'APPEL LOCAL)



goût thé café



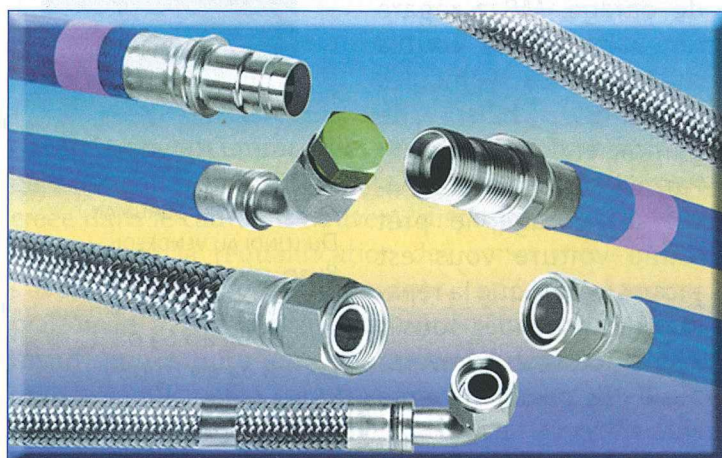
Thés d'exception
Objets du Thés
Tisanes - Infusions
Biscuits régionaux,
Produits Fins



Tél. 01 60 02 21 89

61, av du Général de Gaulle - Ozoir

Cafés grands crus
Torréfaction artisanale.
Chocolats - Confiseries
Confitures du terroir
Compositions Gourmandes



FLEXIBLES Ame : PTFE • Tresses : INOX, KYNAR®, NOMEK®, KEVLAR

Convolutés & extrudés • Extrolutés

Raccords : STANDARDS & SPÉCIAUX • DN : 3 à 100mm

PN : 10 à 660 bars • Température : -73° à +260°C

B.P. 73 - 77833 OZOIR-LA-FERRIÈRE CEDEX

Tél. : 33 01 60 18 52 00 - Fax : 33 01 64 40 23 37

www.titeflex.fr

PASSION CHIENS GARANTIE

Hervé Setteboun, toilettier diplômé, vous offre sa compétence et son expérience au service des animaux : tonte, coupe ciseaux, épilation... de vos compagnons préférés. Avec un système de forfait bains/ démêlage, la coupe des ongles gratuite et des conseils avisés dans les domaines de la santé et de la beauté, Hervé Setteboun fera la joie des quadrupèdes chiens ou chats.

Si vous ne pouvez vous déplacer, il vous propose aussi un service à domicile.

N'hésitez pas à venir partager sa passion : éleveur et exposant, parmi trois de ses chiens, un Shih-Tzu, est même vice-champion de France et du Luxembourg !



DU MARDI AU SAMEDI, 10H-18H30 SANS INTERRUPTION
PLACE DE LA BRÈCHE AUX LOUPS
TÉL. : 01 60 29 36 91

DES EXPERTS-COMPTABLES AU GOÛT DU JOUR !



Le cabinet comptable de M.Thierry Bridenne, SOREA et associés, a pris le virage de la modernité. Fini le crayon et la gomme ! Aujourd'hui la majeure partie du travail de la dizaine d'employés du site d'Ozoir est informatisée, grâce notamment à la scanérisation des pièces et des logiciels de production.

Une informatisation qui accompagne l'évolution des missions du cabinet : tenue de la comptabilité et vérification des comptes sont toujours d'actualité mais aussi conseil, gestion et prestation juridique répondent aux besoins actuels des entreprises.

Des conseils appréciés des clients de SOREA, pour moitié des entreprises ou artisans d'Ozoir, pour lesquels la proximité est un avantage précieux.

Outre ses succursales de Torcy, Melun et Brie-Comte-Robert, SOREA fait partie du réseau France Défi, ce qui lui permet de disposer d'un très large ensemble de compétences.

SOREA - 6, ALLÉE DU LAC DES CYGNES
(À CÔTÉ DE LA PLACE DE LA BRÈCHE AUX LOUPS)
TÉL. : 01 64 40 42 42 - FAX : 01 60 02 73 37
COURRIEL : TBRIDENNE@SOREA-ASSOCIES.FDEFI.COM

BEAUTÉ ET PARFUMS



Dans sa boutique toute neuve du sol au plafond, Madame Garot vous accueille, toujours avec le sourire, et une large sélection de grandes marques de parfum. Vous bénéficierez de

conseils avisés et d'une remise immédiate. Vous trouverez aussi des cabines d'esthétique et trois personnes diplômées dont l'une en maquillage. Visage, corps, manucure, épilation et la fameuse méthode de soins Guinot, autant de compétences appréciables qui font de "Grain de parfum" un centre de beauté complet. A noter les cours d'auto-maquillage, pour faire vite et bien.

GRAIN PARFUM - 10, AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC
TJ SAUF MARDI, DE 9H30 À 19H. DIMANCHE 10H30-13H
TÉL. : 01 60 02 71 92

UN ARTISAN MULTISERVICES

"Bâtiment Isolation Placoplâtre", l'entreprise de M. Christophe Bonnet, est en mesure d'effectuer de nombreux travaux. Que ce soit du carrelage, de la faïence, des faux-plafonds du cloisonnage ou encore de la maçonnerie (terrasses, escaliers...), les particuliers ou les entreprises ont le choix !

M. Bonnet réalise aussi bien des travaux neufs que la rénovation dans des délais rapides, à Ozoir et dans les environs.

Et en cette saison de "chauffe", sachez qu'il est aussi ramoneur. Vos cheminées, ou conduits de gaz, n'ont plus de raison de s'enrhumer... N'oubliez pas non plus que leur entretien est obligatoire.

B.I.P. : TÉL. : 01 64 40 26 82
PORT. : 06 66 49 49 32

DÉPANNAGE INFORMATIQUE À DOMICILE

Après vingt ans d'expérience en informatique dans différentes sociétés, M. Fessard a créé sa propre entreprise, « Internet-Passions.com » à Ozoir-la-Ferrière., spécialisée dans l'installation et la sécurisation des réseaux (Bourse de Paris notamment). Il souhaite apporter son savoir-faire aux particuliers et aux entreprises des communes limitrophes.

Après l'achat d'un ordinateur, bien des personnes sont perdues dès qu'un problème survient. Elle ne

savent pas où s'adresser sauf à tout démonter et ensuite se balader le PC sous le bras pour le reporter chez le revendeur...

Un PC bloqué, l'installation de nouveaux périphériques, d'Internet ou l'éradication de virus ou de logiciels espions ne sont qu'une infime partie des services qu'il veut offrir quel que soit le système d'exploitation (Windows 98/XP/2000/NT et même Linux ou Unix).

Ces interventions peuvent se faire soit à domicile, soit en télémainte-



nance, à des tarifs très compétitifs 7j/7 et 24h/24.

Un seul numéro à appeler : 0 871 259 272 (prix d'un appel local)

INTERNET-PASSIONS.COM

SITE INTERNET : INTERNET-PASSIONS.COM

UNE ENTREPRISE OZOIRIENNE FÊTE SES 25 ANS



M. Hénaff, directeur de Franklin et Jean-François Oneto

Franklin France, implantée à Ozoir-la-Ferrière, forte de son quart de siècle d'expérience dans le domaine des paratonnerres et de la protection contre les surtensions, a su se constituer plusieurs dizaines de milliers de références. Elle se positionne en tant que leader sur son marché et se voit confier les chantiers les plus imposants, en France et à l'étranger. Pour Franklin France, cette réussite... c'est avant tout l'alliance de la qualité de ses services et de ses produits au profit d'un métier : la protection contre la foudre.

● "A Pretty Dog" vient de se doter d'un rayon de bibelots et sujets sur le thème, bien sûr, des animaux. Egalement nouvelles, les vitrines miniatures, artisanales, qui feront, elles aussi, de jolis cadeaux de Noël.

A Pretty Dog - 37, rue du Plume Vert
Du mardi au samedi, 9h30-12h30 et 14h30-18h30
Tél. : 01 60 02 63 63

● Le cabinet de psychomotricité de Mesdames Béatrice Bossavit et Marie-Diane Ragu-Fazilleau est au centre Coralys, 32 ter avenue Leclerc et non du général de Gaulle.

TOMBOLA DE NOËL

Cette année, les commerçants d'Ozoir vous proposent une tombola originale : dès le mois de décembre, vos achats vous font gagner des points !

Pour 10 points gagnés, l'association "CommercEvolution" vous offre 5 € en bons d'achats valables chez l'ensemble des commerçants participant à l'opération.

RENSEIGNEMENTS : ATV JOSÉ, M. FERREIRA

95 AVENUE DU GAL DE GAULLE - FAX : 01 64 40 15 03

ORGANISEZ LE MARIAGE DE VOS RÊVES !

L'association Action Commerciale et Economique à Pontault-Combault (A.C.E.P.) et la ville de Pontault-Combault organisent le 1^{er} Salon du Mariage. Pour donner une plus grande envergure à cette manifestation et vous proposer le plus large choix, l'ACEP a sollicité plusieurs partenaires : les villes d'Ozoir-la-Ferrière et l'association CommercEvolution, de Lésigny, l'association des commerçants de Roissy-en-Brie et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-et-Marne.

N'hésitez plus !

Les professionnels du mariage du secteur vous accueilleront et vous conseilleront pour définir votre look et choisir votre tenue, organiser votre soirée dans ses moindres détails, réfléchir à votre liste de mariage, connaître toutes les démarches administratives à effectuer...

Venez également assister aux défilés (14h et 18h), goûter aux spécialités proposées par les commerces de bouche, noter les bonnes adresses indispensables à la réussite de ce jour unique.

SALON DU MARIAGE

SALLE MADAME SANS-GÈNE, MAIRIE DE PONTAULT-COMBAULT

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 JANVIER 2006, DE 10H À 20H.

ENTRÉE LIBRE

TROTTOIRS : CA Y EST, C'EST PARTI !

Le coup d'envoi du grand programme de construction et de réaménagement des trottoirs est lancé ! Naturellement il se poursuivra en 2006 et au-delà, afin de parvenir à des conditions de sécurité de circulation et de stationnement satisfaisantes.

Dans le quartier de l'Archevêché, les trottoirs des avenues Mellerio, la Fontaine et de la Clairière seront prochainement réaménagés. Le stationnement se fera "à cheval" des deux côtés et les voies seront mises en sens unique. Un cheminement piéton sera donc possible sur le trottoir afin de garantir la sécurité des usagers. Le projet a été présenté et modifié lors d'une réunion de quartier en concertation avec les différents riverains présents.



● Une nouvelle balayeuse pour une ville toujours plus propre

La précédente balayeuse avait 13 ans : l'âge de la retraite largement dépassé pour un équipement de ce type !

Le nouvel engin bénéficie d'une aspiration plus puissante et d'un système de jet d'eau à haute pression. La sécurité est renforcée de même que l'ergonomie. Il s'agit d'un investissement important puisqu'il représente une somme de 150 000 euros.

Eclairage public : 1ère année d'un programme ambitieux

Le programme 2005 s'est achevé avec le remplacement des lampadaires à la Charmeraie, allée des Jonquilles et entre l'allée d'Armainvilliers et la rue Maurice Schuman. Le lac Belle Croix, qui ne bénéficiait pas d'éclairage public jusqu'à présent, n'a pas été oublié.

La suite du programme pour l'année 2006 est en cours d'élaboration.

Déclarations de sinistres dus à la sécheresse

Les deux étés précédents se sont à nouveau distingués par la faiblesse des pluies et dans certaines habitations d'Ozoir des dommages se sont fait jour.

La Ville étudie la possibilité de solliciter une déclaration de l'état de catastrophe auprès de la préfecture de Seine-et-Marne. Il lui faut, pour avoir des chances de voir aboutir la procédure, présenter un dossier le plus complet possible.

Nous vous invitons donc, si vous êtes concernés, à faire état des dégâts que vous avez subi par un courrier adressé au maire d'Ozoir-la-Ferrière.

Autres aménagement de voirie

● Rond-point de la gare

Le rond-point a fait l'objet d'un aménagement qui empêche les véhicules d'empiéter sur les plantations, de répandre de la boue sur la chaussée et qui canalise au mieux le trafic.

● Aménagements pour les personnes à mobilité réduite

Les bordures de trottoirs continuent à être abaissées pour faciliter le passage des fauteuils roulants. Une vingtaine a été traitée cette année et le programme se poursuivra en 2006.

● Cheminement piéton



A la Charmeraie, le cheminement piéton est en voie d'achèvement.

ECT

ENVIRO- CONSEIL- TRAVAUX-

Aménagements d'Espaces Sur Remblais Inertes

D 401 - Route du Mesnil Amelot
77230 VILLENEUVE SOUS DAMMARTIN

Tél. 01 39 85 65 07

Fax 01 39 87 51 89

**DécoStory**
STORES - FERMETURES - FENÊTRES
RENAUX STORES

STORES-VOLETS
AUTOMATISMES
MOTORISATIONS
FENÊTRES
PORTAILS - CLÔTURES

57 Grande Rue
77135 PONTCARRE
www.renauxstores.com

01.64.66.03.25
Fax 01.64.66.02.90

DEPARTEMENT DU GENOU TRAUMATOLOGIE DU SPORTIF

● Chirurgie des ligaments
● Chirurgie des ménisques
● Prothèse de genou
● Pathologie de la rotule
● Arthroscopie

 Chirurgie du sportif - Traitement de l'arthrose - Institut du genou - Institut de l'épaule

Prise en charge des accidents du Week-End toute la journée du lundi. Mise à disposition d'un plateau technique (Scanner, Echographie, et bientôt IRM), complétée par une équipe de kinésithérapeute sur place.

CENTRE DES OS ET DES ARTICULATIONS

● Traitement de l'Arthrose (Hanche, Genou, Epaule)
© 01 64 42 43 42
Accueil & Consultations
Centre Orthopédique du Grand Est Parisien
C.O.G.E.P
2, rue Jules Lefebvre 77220 TOURNAN EN BRIE



TRAVAUX PUBLICS
VOIRIE
ASSAINISSEMENT

2000 S.A

LA VIABILITE EN TOUTE COMPETENCE

24, rue Raoul Dautry - 77340 PONTAULT-COMBAULT

Tél. : 01.60.29.42.72 - Fax : 01.60.29.22.07

E-mail : tp-2000@wanadoo.fr

UN POINT SUR L'EAU ET L'ASSAINISSEMENT

L'assainissement consiste à récupérer les eaux de pluie et les eaux usées afin de les retraiter avant de les relâcher dans la nature.

Depuis la loi sur l'eau de 1992, la ville a pour obligation de contrôler les ouvrages d'assainissement collectif situés sur son territoire et en cas de défaillance de les remettre en état. Comme nous l'a expliqué Michel Concaud, conseiller municipal chargé de ces questions, ce contrôle s'exerce schématiquement en trois étapes.

1^{ère} étape :

Inspection des canalisations par vidéo caméra. Chaque année la ville vérifie 10 km de canalisation pour un coût de 18 000 €

2^{ème} étape :

Réfection des canalisations défaillantes. Le budget annuel est de 150 000 €

3^{ème} étape :

Mise en conformité des branchements individuels et collectifs. 1 600 pavillons ont été contrôlés à ce jour à Ozoir-la-Ferrière et on peut noter que plus de 40% d'entre eux n'étaient pas conformes. La municipalité participe à l'effort en finançant les études et le suivi des travaux (58 000 € par an) et fait aussi bénéficier aux riverains des subventions pour travaux de l'ordre de 45%. Au total, 4 600 pavillons seront soumis à vérification.

Un des maillons important dans le dispositif d'assainissement d'Ozoir est le « fermier » : une entreprise qui exploite les réseaux, les stations de relevage et les stations d'épuration. Pour notre ville, il s'agit de la Générale des Eaux. Le fermier se doit de maintenir en bon état de fonctionnement ces différents élé-



ments confiés par la commune.

Prévenir les risques d'inondations

En adoptant des mesures adaptées aux types de sols et à la pluviométrie, on peut diminuer les risques d'inondations. Cela passe par la création de trottoirs réservoirs (rue Victor Hugo) mais aussi par la création d'ouvrages de rétention ou le curage des bassins.

Toutes ces mesures ont pour but de vous assurer une qualité optimale de l'eau et de protéger notre environnement des pollutions pour les générations futures.



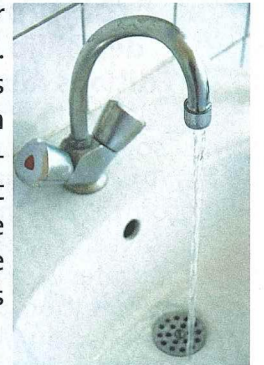
L'eau est-elle trop chère ?

En recevant une facture d'eau, on se demande toujours à quoi correspondent toutes les taxes et la somme que nous avons à régler. Il faut savoir qu'entre le moment où l'eau tombe du ciel et celui où elle

arrive au robinet, beaucoup de choses se passent.

Distribuer de l'eau potable demande énormément d'investissements : station de pompage, de traitement, puis distribution par un réseau de canalisation très long et sécurisé. Après son utilisation, il faut assurer la collecte des eaux usées et les retraiter dans une station d'épuration avant de les rejeter dans le milieu naturel. A cela, il est nécessaire d'ajouter les coûts de maintenance.

Ce sont toutes ces actions que l'on retrouve sur notre facture. Après tous ces traitements, on peut comprendre plus aisément que le prix de l'eau devienne de plus en plus élevé.



Il y a-t-il des moyens de faire des économies ?

En détectant les fuites, que ce soit chez soi mais aussi au niveau des réseaux d'approvisionnement. Comment savoir si une fuite à lieu chez soi ?

Il suffit de relever le montant affiché à votre compteur d'eau le soir avant de vous coucher après bien entendu avoir fermé tous les robinets (en n'oubliant pas qu'il ne faut pas faire tourner le lave-vaisselle ou lave-linge).

Les chiffres à noter sont en rouge sur fond blanc. Faites le même relevé le lendemain matin au réveil avant toute utilisation d'eau. Si les chiffres sont différents, vous devez certainement avoir une fuite.

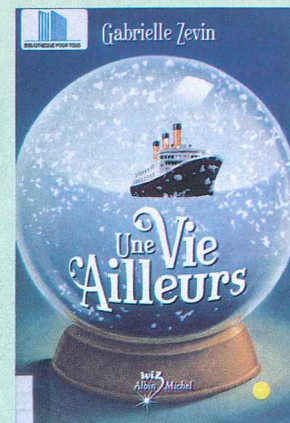
Vous pouvez aussi prendre des bains avec un peu moins d'eau ou rester moins longtemps sous la douche. C'est un effort quotidien qui fera un fleuve d'économies.

Falaises
d'Olivier Adam
Éditions de l'Olivier



Étretat. Sur le balcon d'une chambre d'hôtel, un homme veille. Au bout de son regard : les falaises éclairées d'où s'est jetée sa mère, vingt ans plus tôt. Le temps d'une nuit, le narrateur déroule le film de sa vie, fouille son enfance, revient sur sa jeunesse perdue, sur son père brutal, son frère en fuite, ses années à Paris. Il y puise cette question: comment suis-je encore en vie, qui m'a sauvé ?

Une vie ailleurs
de Gabrielle Zevin
Éditions Albin Michel



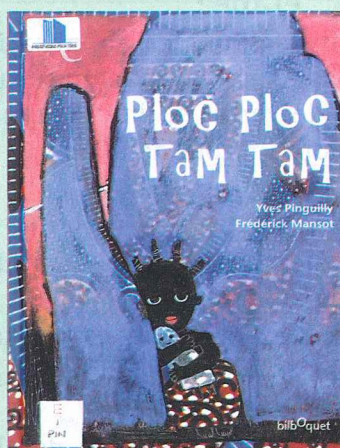
Liz Hall, 15 ans, vient de mourir dans un accident de vélo. Elle se retrouve sur Ailleurs, un lieu où les défunts rajeunissent jusqu'à redevenir bébés et repartir dans le grand cycle de l'humanité. Il va pourtant lui falloir faire le deuil de son ancienne vie sur Terre avant de trouver un sens à cette nouvelle existence...

Un lien très compromettant
de Phillip Margolin
Éditions Albin Michel



Une société secrète. Des puissants, au-dessus de tout soupçon. Un rite initiatique : le meurtre. En face d'eux, une avocate qui ne cédera jamais. Ambition, vices, compromissions... au plus noir de l'âme humaine, le nouveau suspense sulfureux de Phillip Margolin, l'auteur de Justice barbare.

Ploc Ploc Tam Tam
de Yves Pinguilly et Frédéric Mansot
Éditions Bilboquet-Valbert



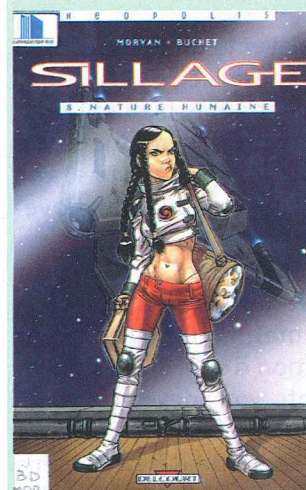
Et pour les plus jeunes,

Bibliothèque pour tous : Tél. : 01 60 02 95 43

1,2,3... LISEZ !

Pour la 17^{ème} édition (14-16 octobre) de la manifestation nationale Lire en Fête, les enfants et les jeunes, du cours préparatoire au lycée, ont pu tester leurs connaissances littéraires pour gagner des Chèques-Lire offerts par la Municipalité, lors du concours organisé pour l'occasion. 242 participants au total ont répondu chacun à dix questions (plus une question subsidiaire) rédigées par le Service Culturel et dont la difficulté augmentait en fonction du niveau scolaire.

À la Bibliothèque pour Tous, c'est le conteur Christian Sinniger qui nous emmenait avec son jeu théâtral pour un Tour du Monde d'après Jules Verne. Les romans de l'auteur, à l'honneur cette année à la bibliothèque, ont également fait l'objet de dessins, peintures, collages...



Sillage
Nature humaine
Bande dessinée de Jean David
Morvan et Philippe Buchet
Éditions Delcourt

Croiseurs d'intervention, astronefs amiraux, frégates de guerre, navettes de maintenance, vaisseaux pirates. Ils sont des milliers à constituer un formidable convoi spatial lancé à la recherche de nouvelles planètes habitables. Dans ce convoi nommé Sillage se côtoient toutes sortes de peuples d'origines et de croyances multiples. Mais une race y demeure inconnue : les êtres humains.

JEUNES SAPEURS-POMPIERS : LA RELÈVE EST ASSURÉE !

L'association des "jeunes sapeurs-pompiers Jean-Claude Bonneau" d'Ozoir fêtait ses vingt ans à l'Espace Horizon, le 6 novembre, en présence du lieutenant-colonel Lebon, commandant du groupement ouest, et d'Antoinette Jarrige, première adjointe au maire d'Ozoir.



L'association, qui doit son nom au caporal-chef Bonneau, du centre de Fontainebleau, décédé en service en 1984 est dirigée par le chef Claude Rudant. Elle accueille les jeunes à partir de 13 ans et compte aujourd'hui 39 jeunes sapeurs pompiers, une des sections les plus importantes de Seine-et-Marne. Elle regroupe des jeunes afin de

promouvoir leur sens civique et leur esprit de dévouement et les prépare à la fonction de sapeur-pompier à laquelle nombre d'entre eux se destinent. Tous les mercredis et samedis après-midi, les jeunes sapeurs-pompiers suivent un enseignement théorique, et pratiquent des activités

sportives. Chaque année, le taux de réussite aux examens est proche des 100% et, en 2005, l'équipe d'Ozoir s'est classée première dans l'épreuve de secourisme du concours départemental. Un témoignage de l'efficacité des instructeurs et de la volonté tant des jeunes eux-mêmes que de leurs parents.



LES ASSOCIATIONS EN VITRINE

Le grand rendez-vous annuel des associations a eu lieu le 10 septembre dernier, au gymnase Bouloche pour les associations sportives, et à l'Espace Horizon pour les autres associations.

Nombreux étaient les visiteurs, venus seuls ou en famille, faire leur "marché" d'activités pour l'année. Le dynamisme du tissu associatif à Ozoir leur aura sans aucun doute permis de trouver un passe-temps adapté.

Un choix facile grâce aux présentations, de plus en plus élaborées, des exposants. C'est ainsi que les danseurs du club country n'ont pas hésité à investir un espace pour se livrer, grandeur nature, à une démonstration qui fleurait bon le Far-West !

FESTIVAL JAZZ ET BLUES : 10 ANS DE RIFFS ET DE CHORUS

Dix ans de Festival "Jazz et Blues à d'Ozoir-la-Ferrière"

À l'origine, le festival était un concert pour les jeunes de la ville. Devant la réussite, il a été décidé d'organiser quelque chose pour les plus "vieux". Le premier concert, mémorable, a rassemblé 340 personnes autour, déjà, de Jean-Jacques Milteau !

Comment le festival a-t-il pris de l'essor ?

Gérald Daguet, son organisateur, travaille dès lors activement sur la programmation, en étant à l'écoute du passage des artistes internationaux dans notre pays. Les premières parties sont aussi très étudiées : jusqu'à présent tous les musiciens ont eu une belle carrière après leur passage à Ozoir. Côté têtes d'affiche la liste est impressionnante : Bill Deraième, Rhoda Scott, le trio Esperanza, Popa Chubby, Didier Lockwood, le

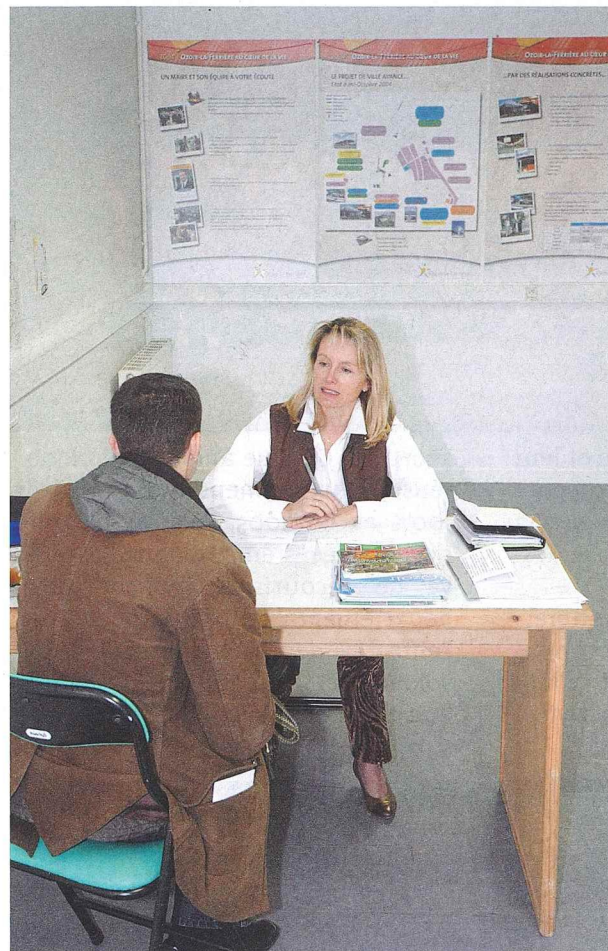


Golden Gate Quartet, Lucky Peterson...pour ne citer qu'eux !

Le public est évidemment ozoirien mais environ 30% des spectateurs viennent aussi des environs. Au total, c'est près de 10 000 spectateurs en dix ans !

L'organisation d'un tel festival, c'est beaucoup de travail, il faut établir la programmation, les contrats, gérer l'administratif (les subventions, les sponsors, une tonne de PAO...), la communication, la logistique...coller 500 affiches ! Saluons aussi le travail des bénévoles qui assurent une grande partie de la logistique.

Et demain, pourquoi pas voir à Ozoir Jean-Luc Ponty, Jean-Louis Aubert, Paul Personne ou encore Dee Dee Bridgewater !?



UN MAIRE À VOTRE ÉCOUTE

Dans le cadre de sa politique de proximité, Jean-François Oneto a souhaité, en complément des réunions de quartier et des comités consultatifs de quartier, assurées par les adjoints et les conseillers municipaux, rencontrer les riverains lors de visites sur le terrain.

L'objectif est de répondre au mieux aux attentes de chacun dans un souci d'améliorer leur environnement proche et d'impliquer chacun dans le choix des différents aménagements. Les visites sont également l'occasion de recueillir les impressions sur les différentes réalisations effectuées dans chaque secteur.

Certaines de ces rencontres nécessiteront, par la suite, des réunions thématiques avec les riverains intéressés.

Ecrivez-nous, à l'intention de :
M. Jean-François Oneto,
Maire d'Ozoir-la-Ferrière
Hôtel de Ville
43, avenue du général de Gaulle
77330 Ozoir-la-Ferrière

LES PROCHAINS COMITÉS CONSULTATIFS DE QUARTIER

| SECTEUR | LIEU | CONSEILLERS | PROCHAINES PERMANENCES |
|---|---|-------------------------------------|--|
| Vieux Village Notre Dame | Mairie Samedi 10h-12h | Chantal BOURLON Marie TISSIER | 14-28 janvier - 25 février 11-25 mars |
| Armainvilliers Belle-croix Brèche aux Loups | Conservatoire de musique Samedi 10h-12h | Stéphen LAZERME | 14-28 janvier - 25 février 11-25 mars |
| Archevêché - Gare | Espace COLUCHE Vendredi 19h-21h | Luc-Michel FOUASSIER | 13 janvier - 24 février 17 mars |
| Résidence Vincennes Anne Frank | CM Les Margotins Samedi 21h-23h Lundi 10h30-12h | Jorge DOS SANTOS Muriel BARDON | 14-28 janvier - 25 fév. - 11-25 mars 16-30 janvier - 27 fév. - 13-27 mars |
| La Doutre - Poirier Clos de la Vigne | Ferme de la Doutre Mercredi 10h-12h | Dominique BERNARD Michel CONCAUD | 11-25 janvier - 22 février 8-22 mars |

Important : les personnes ne pouvant se rendre aux permanences de leur quartier en raison de leurs horaires, peuvent s'adresser à l'une des autres permanences. La confirmation ou les modifications concernant ces réunions vous seront annoncées sur les cinq panneaux lumineux situés en ville.

L'ÉLU DU MOIS

Jean-Pierre Bariant, adjoint au Commerce, à l'Industrie et à l'Emploi.

Ozoir Magazine (O.M.) : Depuis combien de temps êtes-vous élu à Ozoir-la-Ferrière?

Jean-Pierre Bariant (J.-P. B.) : Je suis élu à Ozoir-la-Ferrière depuis mars 2001.

O.M. : En quoi consiste votre travail ?

J.-P. B. : Ma mission au sein de l'équipe municipale est de prendre en charge le secteur de l'emploi, du commerce et de l'industrie : mettre en œuvre une politique volontariste en faveur des demandeurs d'emploi pour les aider dans leur recherche. Mais c'est aussi être à l'écoute des chefs d'entreprises (commerçants, artisans, professions libérales et industriels), les aider dans leurs problèmes au quotidien, favoriser leur développement et enfin attirer de nouvelles sociétés sur la commune.

O.M. : De quels moyens disposez-vous ?

J.-P. B. : Je suis assisté dans ma fonction par deux conseillères municipales, Dominique Bernard et Espérance Audineau et par l'équipe du Relais Emploi Municipal. La coopération avec les principaux partenaires que sont l'ANPE, la Mission Locale, le CIO... permet de développer des actions en faveur du retour à l'emploi des personnes concernées et d'aider les jeunes notamment dans leur orientation professionnelle et leur formation. En matière de développement économique, je travaille en étroite collaboration avec la Chambre de Commerce et d'Industrie ainsi que Seine-et-Marne Développement sur des sujets importants visant, par exemple, à l'amélioration ou au développement, du commerce de proximité, par la mise en place de la « Charte Engagement Qualité Commerce ».

O.M. : Quels sont les grands dossiers actuels ?

J.-P. B. : Pour le confort des chefs d'entreprises et de leurs salariés, il faut rendre la zone industrielle plus attractive, augmenter son taux d'occupation. Pour l'aménagement de la place du marché : faire du marché d'Ozoir-la-



O.M. : Quels sont vos meilleurs souvenirs ?

J.-P. B. : Meilleurs souvenirs est un bien grand mot, je parlerais plutôt de satisfactions. Par exemple, quand j'apprends qu'une personne fréquentant le relais emploi municipal a retrouvé une activité professionnelle stable.

O.M. : Comment peut-on vous joindre ?

J.-P. B. : Je reçois, sur rendez-vous, à la Maison des Élus.
Contact : Relais Emploi Municipal
(Tél. : 01 64 43 35 60)

O.M. : Jean-François Oneto, le commerce, l'industrie et l'emploi sont indispensables à la vie d'une ville. Quelles sont les mesures mises en place pour les développer ?

J.F.O. : Depuis 2001, mon adjoint et moi-même nous investissons dans de nombreuses opérations visant à favoriser l'activité commerciale. Aujourd'hui, Ozoir-la-Ferrière ne dispose pratiquement plus de locaux commerciaux susceptibles d'accueillir de nouveaux commerçants. Cela montre combien le commerce de proximité est important sur notre Ville. En ce qui concerne les industriels, nous avons un le projet de requalification de la zone industrielle mais des étapes restent à franchir pour réaliser ce projet qui nous tient à cœur.

Je tiens à remercier mon adjoint pour son travail quotidien qui, associé au Relais Emploi Municipal, nous a permis d'obtenir plusieurs subventions importantes (Fisac...) pour notamment revaloriser la Place des Sports, futur cœur de vie de notre ville. Je note aussi avec satisfaction, qu'Ozoir-la-Ferrière a un taux de chômage inférieur à ceux de la France, de la Région ou du Département. C'est encourageant mais nous devons poursuivre nos efforts.

Ferrière la référence en la matière, augmenter son potentiel déjà important, renforcer son attractivité et le conforter dans son dynamisme. Concernant l'emploi, en plus de l'accueil quotidien, nous travaillons sur un projet en direction des jeunes pour leur insertion dans la vie active.

O.M. : Comment concevez-vous votre rôle vis-à-vis des habitants ?

J.-P. B. : Tout faire pour qu'Ozoir-la-Ferrière demeure une ville avec un tissu commercial dense et dynamique pour le bien-être de tous. Travailler également pour que la ville garde ses entreprises (artisanales ou industrielles) afin de sauvegarder l'emploi sur le territoire local et qu'Ozoir reste une ville au cœur de la vie !

O.M. : Pourquoi avoir accepté ce rôle ?

J.-P. B. : Résidant à Ozoir depuis 1973 et y travaillant depuis 1983, je connais bien notre ville et je l'ai vue se transformer au fil du temps. Aussi j'ai souhaité m'impliquer directement dans sa gestion pour mener une action citoyenne. Par ailleurs, l'amitié et la confiance que je porte à Jean-François Oneto ont été les principales raisons qui m'ont décidé à m'investir à ses côtés.

JOURNÉE DU PATRIMOINE



DR

C'est le 18 septembre que s'est déroulée la journée du patrimoine 2005, organisée par la municipalité avec le concours du Syndicat d'Initiative. Cette année encore, le petit train mis à disposition par le Syndicat a rempli son office en promenant les visiteurs à travers la ville.

Une chasse au trésor destinée aux enfants a fait découvrir au gré d'un "fil rouge", nos lieux de patrimoine et leur histoire.

A la ferme Pereire, l'exposition de Simone Doutréant sur les dentellières a fait revivre les jours anciens. De son côté, le Conservatoire Municipal Maurice Ravel ouvrait ses locaux aux visiteurs qui furent guidés par son directeur et plusieurs professeurs.

Au lavoir, tout en fleurs, quatre peintres de l'association Iris faisaient démonstration de leur art en s'inspirant du vénérable bâtiment. Les Ozoiriens ont profité de quelques commentaires sur sa restauration et se sont aussi arrêtés à une intéressante exposition de cartes postales de lavandières.

Plus d'une personne fut enthousiaste et étonnée de découvrir et son existence et son emplacement.

Enfin, l'exposition de photos anciennes du Syndicat d'Initiative faisait revivre l'Ozoir d'hier.

Une journée riche d'enseignements et bien remplie !

UN BEETHOVEN REVISITÉ

Pour le coup d'envoi de la saison culturelle municipale, le nombreux public a retrouvé avec plaisir l'excellent Orchestre National d'Île-de-France. Après le concert mémorable de l'an dernier, la municipalité avait décidé d'organiser des retrouvailles autour d'œuvres célèbres : le concerto pour violon et la symphonie pastorale de Beethoven. Pourtant, avec

Gordan Nikolitch en soliste et à la direction, rien de convenu dans cette rencontre. Le premier violon solo de l'orchestre symphonique de Londres a su apporter un sens du détail peu commun à des partitions que l'on croit parfaitement connaître. Un éclairage intéressant grâce à des tempi assez lents qui laissaient s'exprimer toute la poésie de ces pages, comme dans le



second mouvement du concerto, ou à la cadence originale du premier mouvement.



DR

L'ARMÉE DE L'AIR...DE MUSIQUE !

Samedi 12 novembre, à l'Espace Horizon, l'orchestre de l'armée de l'air, dirigé par Claude Kesmaecker, a passé le mur de l'unisson ! Le général d'armée aérienne, Monsieur Richard Wolsztynski, a offert aux Ozoiriens, en partenariat avec la municipalité d'Ozoir-la-Ferrière, un concert d'une grande beauté. « L'orchestre d'harmonie de la musique de l'air », composé de cuivres (saxophones, trombones), de cordes (harpe) et de percussions (tambours et cymbales), a fait voyager le public à travers des univers musicaux différents, mais toujours de « première classe » !

L'ensemble a fait le choix de l'éclectisme, avec des œuvres classiques et contemporaines. De *Colas Breugnon*, l'opéra de Dimitri Kabalevski aux *Voyages de Gulliver* du jeune compositeur Maxime Aulio, en passant par *Bacchus on Blue Ridge* de Joseph Horowitz, ces « virtuoses du ciel » ont voltigé entre vigueur et douceur. Aux commandes de son « bugle solo », le trompettiste Jean-Marie Gallot est venu co-piloter ce « ballet aérien » et a démontré ses qualités de soliste, dans le Concerto pour trompette du célèbre chef d'orchestre américain, Harry James.

Antoinette Jarrige, adjointe à la culture, à l'animation et à la vie associative, a salué le talent des musiciens et des musiciennes qui ont ravi les oreilles des mélomanes ozoiriens. Leurs applaudissements leur ont valu d'entendre, en guise de rappel, le célèbre « cancan » d'Offenbach.

WILLY À LA FOLIE !

La star du R&B français Willy Denzey en concert à l'Espace Horizon ! En live ! Et quel show ! Du son et des lumières que notre salle n'avait encore jamais connus. Les fans de Willy sont devenus fous ! Il est descendu dans le public, il a donné des autographes, il a fait la bise à quelques chanceuses et il a invité sur scène une jeune fille du public pour lui dédier la chanson *Beauté*. Imaginez seulement le bonheur de ses fans. Elles ont rempli la salle de cris euphoriques et partagé cette joie entre copines.

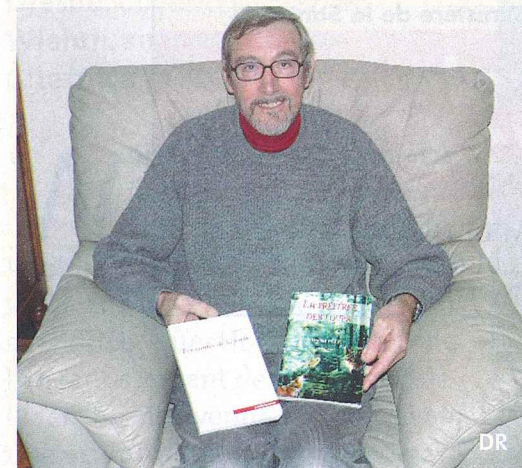
Willy Denzey a chanté tous les tubes de ses deux albums, tels *Le Mur du Son* et *Number 1*, et il a terminé avec sa reprise originale de *Et si tu n'existais pas* de Joe Dassin. Il fait craquer les filles, pas seulement avec son look branché mais aussi avec sa voix douce et captivante. De plus, il est aussi doué pour danser que pour chanter. On n'est pas étonné, connaissant sa performance vocale, sa capacité de création, d'improvisation et sa présence sur scène, que, très jeune, il ait réalisé ses rêves. Il a autant de talent pour toucher les cœurs sensibles avec des ballades romantiques, que pour faire danser filles et garçons.



L'IMAGINATION AU SERVICE DE L'HISTOIRE !

L'Histoire ne s'apprend pas que dans les manuels scolaires, mais aussi dans la littérature ! Michel Féli, auteur d'Ozoir-la-Ferrière, a publié, cette année, *Les contes de la forge* et *La préférée des loups*, deux livres où le Moyen-Âge tient une place prépondérante. A l'instar des romans historiques de Maurice Druon, les contes de Michel Féli font la lumière sur une période que certains historiens ont qualifiée d'obscur. Tout le talent de l'écrivain réside dans sa faculté à marier réel et « merveilleux », sans jamais tomber dans le piège de l'anachronisme. Le fruit de son imagination reste un témoignage fidèle des coutumes médiévales. L'auteur se décrit d'ailleurs lui-même comme un « chroniqueur du temps qui passe ».

Michel Féli écrit à l'encre de ses sentiments. Son dernier livre, *La préférée des loups*, lui a été inspiré par la célèbre pianiste Hélène Grimaud. Il constate que les principaux auteurs de ses œuvres sont surtout leurs acteurs : « Je n'ai jamais eu l'angoisse de la page blanche, car ce sont mes personnages qui décident de leurs péripéties. Je leur offre un contexte et un décor, mais ce sont eux qui m'entraînent dans leurs aventures ».



DR

Le prochain roman sera, vraisemblablement dans la lignée des précédents, puisqu'il mettra en scène les descendants de Blaise, l'un des protagonistes de *La préférée des loups*. On l'attend avec impatience !

VOS PROCHAINS SPECTACLES

Le clan des veuves, théâtre
Avec Ginette Garcin
Loulou, Marcelle et Rose sont inséparables et ne manquent pas une occasion de se retrouver entre copines...
Samedi 14 janvier 2006, 21h
Espace Horizon

Matriochka, chants et danses d'Ukraine
Découvrez la richesse et la diversité de la culture des pays de l'Est.
Samedi 28 janvier 2006, 21h
Espace Horizon

Le petit chose, comédie musicale d'après Alphonse Daudet
Librement adapté de l'œuvre d'Alphonse Daudet, six artistes détonnants aux talents multiples.
Vendredi 3 février 2006, 21h
Espace Horizon

Soirée disco, avec Lady Swing
Un dîner dansant avec tous les tubes des années disco.
Réservation impérative avant le 3 février 2006, au service culturel.
Samedi 25 février 2006, 21h
Espace Horizon

LA GRAVURE À L'HONNEUR DU 12^{ÈME} SALON IRIS

Cette année, Iris-Ozoir et la Municipalité ont accueilli sept artistes internationaux, du 15 au 23 octobre, pour rendre hommage à un art plastique trop peu connu : la gravure. L'Espace Horizon a été aménagé avec les œuvres de Gabriela Gonzalez, Erik Staal, Sylvie Abelanet, Clem, Bo Halbirk, Solberg et Serge Terzakian. En plus de ces artistes venant des quatre coins du monde, les artistes locaux ont bénéficié de conditions optimales pour présenter leurs réalisations et offrir ainsi des œuvres de qualité pour tous.

À l'ouverture de ce salon, les prix suivants ont été attribués :

PAR LA MAIRIE :

Prix de la sculpture : Alice Houdelinckx
Prix de la peinture : Jean-Pierre Monnot

PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL :

Prix de la peinture : Daniel Brault (Dyazorus)
Prix d'aquarelle : Geneviève Limpens



Prix de la sculpture : Christiane Bariteau
Prix de dessin : Monique Bigeault (Monvanel)

À la clôture du Salon, quatre autres prix ont été remis :

Prix du public pour la peinture : Phais Plantin
Prix du public pour la sculpture : Jean Senejoux
Prix des artistes pour la peinture : Jean-Bernard Pardon
Prix des artistes pour la sculpture : Fred Valere

Site Internet d'Iris Ozoir :

<http://perso.wanadoo.fr/iris-ozoir/>
Courriel : iris-ozoir@wanadoo.fr

LA SCULPTURE, LIEN ENTRE LES PAYS

Wielun, Neuenstadt, Ozoir-la-Ferrière. La Pologne, l'Allemagne, la France, les trois pays à l'origine du second conflit mondial. Au cours de la seconde guerre mondiale, certaines villes ont été « martyrisées » : Hiroshima, Nagasaki, Dresde, Coventry, Caen et Wielun, surnommée la Guernica polonaise.

Wojtek Siudmak, peintre fantastique de renommée mondiale, natif de Wielun, et Ozoirien depuis plus de vingt ans, a été amené à réfléchir sur cette question à partir de l'anéantissement de sa ville natale. L'idée lui est venue de concevoir une sculpture pour les villes martyres et de créer une sorte d'inter-



nationale de ces cités. W. Siudmak a déjà œuvré dans ce sens. Le directeur du musée de la ville de Neuenstadt (Bad-Wurtemberg), lui-même Polonais, a organisé une exposition rétrospective des peintures et dessins de W. Siudmak.

Le vernissage a eu lieu le 21 octobre 2005, en présence du Consul Général de Pologne, du Vice-Consul Général de France, des Maires de Neuenstadt et Wielun, du Professeur Roman Herzog, ancien Président de la République fédérale d'Allemagne. La ville d'Ozoir-la-Ferrière était représentée par Mesdames Antoinette Jarrige, première adjointe au maire, et Muriel Bardon, conseillère municipale. Au cours de cette inauguration, a été dévoilée la sculpture destinée à créer un lien entre les villes et les pays concernés. La ville de Wielun sera la première à présenter cette œuvre.

MÉDECINE
HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES
CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

CHIRURGIE
ADULTES ET ENFANTS
TOUTES SPÉCIALITÉS
URGENCES MAINS

S.O.S. MAIN

LA FRANCAILIENNE
CLINIQUE

Tél. : 01 64 43 43 00

UNE ÉQUIPE DE PLUS DE 250 PERSONNES DONT 50 MÉDECINS À VOTRE DISPOSITION 24H/24

y compris Radiologie Echographie Mammographie
Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43
Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

Présence médicale sur place 24H/24

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)
Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60
ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES

Le plus Grand Bloc Opératoire de l'Est Parisien

Plateau technique Ultra-Moderne accessible 24H/24

La seule unité homologuée de Réanimation Polyvalente Médicale, Cardiologique et Chirurgicale Privée de l'Est Parisien

Le plus Grand Centre de Chirurgie Ambulatoire homologué de l'Est Parisien

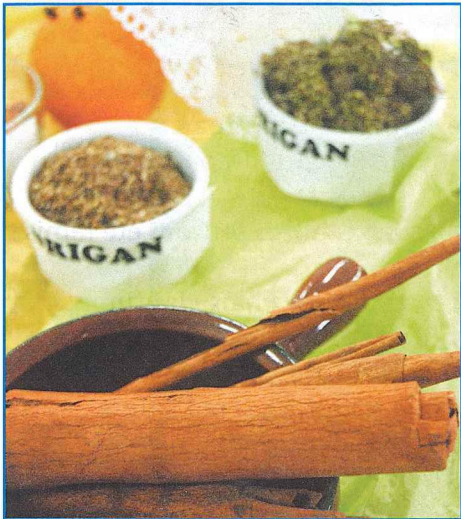
FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES SERVICES D'URGENCES MAINS

Le seul Centre Urgences Mains Réimplantations 24H/24 de l'Est Parisien

Chambres refaites (TV Satellite...)

DES ÉPICES DANS L'ASSIETTE

Du 10 au 14 octobre, comme tous les ans depuis 2001, la Ville d'Ozoir participait à la semaine nationale du goût dans les écoles et restaurants scolaires.



Des menus et animations étaient proposés sur le thème des épices, notamment à la Brèche aux Loups où une décoration originale illustre "la route des épices" : paprika, curcuma, safran, colombo, coriandre, noix de muscade, clous de girofle, origan...

Les classes des écoles élémentaires Anne Frank, Brèche aux Loups et Gruet ont été reçues chez les partenaires de l'opération.

A la boulangerie "Martinho", ils ont participé à la fabrication de pains, chocolats, croissants, et sont repartis avec quelques viennoiseries très appréciées à la "récré".

Au restaurant "Le Ferrière", ils découvraient les ingrédients de plats, sauces et desserts. Le plus surprenant étaient les réactions des élèves de la classe d'initiation qui, ne trouvant pas le nom en français, le donnaient dans leur langue maternelle. Le goût n'a pas de frontière !



A la recherche des saveurs au restaurant Le Ferrière

Au Pavillon Bleu, nos petits gastronomes ont testé les différents saveurs, bouchées aux escargots, choux à la crème, pâtisseries et ont reçu avant des diplômes.

LE RÔLE DE LA MÉDECINE SCOLAIRE

La mission de promotion de la santé en faveur des élèves dépend de l'Education Nationale.

Elle exerce ses missions en priorité à l'école maternelle et primaire. Elle veille en particulier :

- ◆ à dépister les troubles du langage et sensoriels (réalisé en grande section de maternelle).
- ◆ à suivre les élèves en difficultés, sur demande de l'école et de la famille.
- ◆ à accueillir les enfants malades et handicapés à tous les niveaux d'enseignement.

Un projet d'accueil individualisé est mis en place à la demande des parents pour toute maladie chronique néces-

sitant une prise de médicaments ou des précautions à prendre pendant le temps scolaire. Des actions de prévention sur le tabac, la puberté, la contraception, le secourisme sont également menées.

A Ozoir-la-Ferrière, l'équipe est composée des personnes suivantes

- ◆ Madame le Docteur Medjahed, médecin de l'Education Nationale,
- ◆ Madame Rozand, infirmière scolaire,
- ◆ Madame Laurent, secrétaire médico-scolaire.

Permanences de la secrétaire :
mercredi matin et vendredi matin
Centre Médico-Scolaire
2, rue Albert Euvarard
à Ozoir-la-Ferrière
Tél. : 01 64 40 42 15



DÉCHETS EN FORÊT : LES PROMENEURS SONT AVERTIS !

Vous avez pu apprécier, dans l'un de nos précédents numéros, la motivation et l'action des enfants de l'école Gruet pour lutter contre la présence nocive des déchets de toute nature dans la forêt.

La municipalité avait promis l'installation de panneaux d'information aux entrées des bois. C'est désormais chose faite, avec leur inauguration, le samedi 1er octobre, en présence de Jean-François Oneto, de Josyane Méléard, adjointe à la vie scolaire, de Françoise Fleury, adjointe à la communication, du directeur de l'école, de la représentante de l'Agence des Espaces Verts qui a piloté cette sensibilisation, et bien entendu, des enfants et de leurs instituteurs. L'action est reconduite l'année prochaine, la ville prenant en charge le coût de l'opération.

RENTRÉE SCOLAIRE RÉUSSIE



Une nouvelle année scolaire qui se place sous le signe du soleil. Cette année encore la rentrée s'est déroulée dans de bonnes conditions. Nous notons globalement un maintien des effectifs scolaires soit, en maternelle, 769 enfants et en élémentaire, 1221 enfants (répartis en 6 écoles maternelles et 5 élémentaires).

Par ailleurs, une action de soutien contre la fermeture d'une classe à l'école élémentaire de la Brèche aux Loups a été organisée par les parents d'élèves et les équipes éducatives, accompagnés sur place par Jean-François Oneto et son adjointe, Madame Méléard. Suite à l'entretien de Jean-François Oneto et de Monsieur Chevalerias, Inspecteur de l'Education Nationale le jour même, Monsieur l'Inspecteur d'Académie est revenu sur sa décision et a rapidement confirmé le maintien de cette classe.

SOUVENIRS DE VACANCES

A Port Blanc, le site municipal de Port Blanc a de nouveau ravi les jeunes adolescents durant les deux mois d'été. Trois séjours ont regroupé 132 jeunes de 10 à 17 ans qui ont apprécié l'air de la Bretagne et les multiples activités : voile, équitation...

Les jeunes Ozoiens bénéficiaient par ailleurs des multiples séjours organisés par cinq prestataires réputés pour leur qualité et la diversité de leurs offres. 29 bourses étaient proposées par la Ville mais seulement 22 enfants sont partis à l'aventure, en France, et aussi en Espagne, en Italie, en Angleterre. Les activités "à la carte" des séjours telles l'initiation à la capoeira, le VTT, les randonnées...ont fait le bonheur de tous les jeunes.

REPRÉSENTANT DES PARENTS D'ÉLÈVES DANS LES ÉCOLES.

Etre parent d'élève commence par une volonté personnelle de s'investir dans la vie de l'école comme l'organisation des fêtes de fin d'année, les sorties des enfants, à la participation active au conseil d'école...

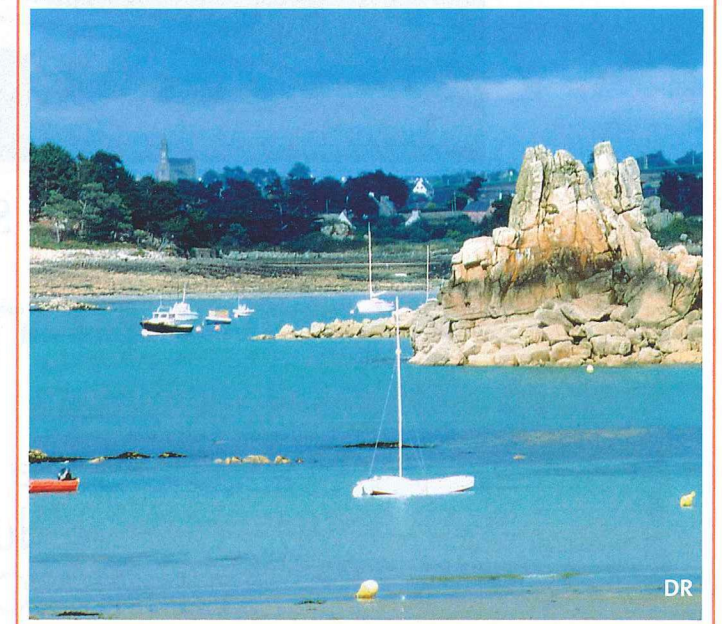
Les représentants de parents d'élèves sont choisis lors d'élections qui se déroulent dans toutes les écoles au début de chaque année (elles ont eu lieu le 14 octobre). Ils siègent au conseil d'école et sont membres à part entière avec voix délibérative. A ce titre, ils participent à la définition, avec les autres membres du conseil, des règles d'organisation de l'école, du projet de l'établissement, de l'ordre du jour du conseil.

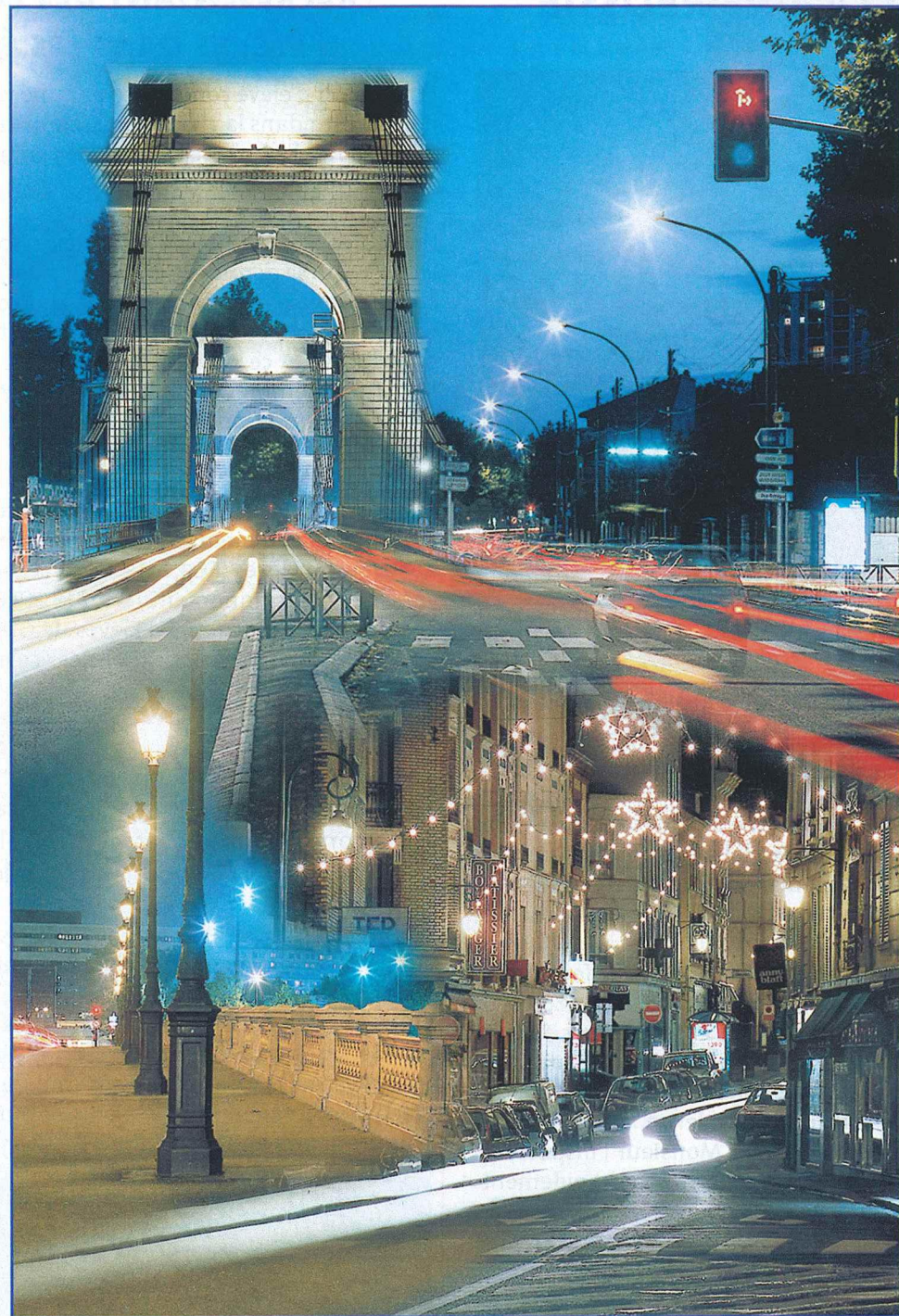
Les parents de la Ville sont représentés dans les écoles maternelles et élémentaires par la Fédération des Conseils de Parents d'Élèves (F.C.P.E.), la Fédération des Parents d'Élèves de l'Enseignement Public (P.E.E.P.) ainsi que l'Association des Parents d'Élèves de Gruet (A.P.E.G.) et par des parents indépendants dans les écoles Anne Frank.

DIRECTION PORT BLANC

Comme chaque année les classes de découverte conduiront de nombreux élèves au centre municipal de Port blanc, dans les Côtes d'Armor.

La durée des séjours varie de 5 à 14 jours selon le choix des enseignants de chaque école d'Ozoir et des divers choix pédagogiques des projets. Cette année, la structure communale « Les Pervenches » accueillera six classes, de la grande section de maternelle au CM2. Ainsi, la classe de Madame Guilbard, à l'école Belle Croix, est partie du 3 au 11 octobre et le séjour s'est très bien déroulé. Les autres classes auront lieu entre début mars et fin mai 2006.





Les lumières de la Ville

 **GALLET DELAGE**

Agence de Créteil
87, avenue du Maréchal Foch
94046 - Créteil Cedex

UN NOUVEAU LIEU POUR LES HABITANTS

La municipalité vient de rénover un appartement mis à sa disposition par la société de gestion des immeubles du quartier Anne Frank.

C'était une demande importante des habitants que de pouvoir disposer d'un lieu regroupant divers services sociaux tels qu'assistantes sociales, protection maternelle et infantile, consultations de puériculture, de santé publique...

Grâce à l'implication des élus, du Centre Municipal des Margotins, et à la mise en place d'une convention avec les partenaires du Conseil Général, les locaux ont fait l'objet de travaux importants concernant notamment sa sécurisation.

Les premières permanences devraient commencer dès le mois de janvier 2006.



LE 29 SEPTEMBRE, À L'ESPACE HORIZON, BONNE HUMEUR POUR TOUS AU GOÛTER DES PERSONNES ÂGÉES DU CCAS.

UNE BOURSE AUX VÊTEMENTS EN PLEINE FORME

La bourse aux vêtements d'hiver du centre municipal des Margotins s'est tenue, avec l'aide précieuse des bénévoles du comité d'animation, le samedi 8 octobre dernier. Les 130 visiteurs, dont près de la moitié était de nouveaux venus, ont pu apprécier le sérieux de l'organisation et trouver des vêtements à des prix souvent en baisse ! Résultat, un nombre de ventes en nette progression.

La prochaine bourse aux vêtements aura lieu en avril.

NOËL ENTRE VOISINS

Des boissons chaudes sur place, une surprise de la part des enfants du centre de loisirs des Margotins, c'est ce qui vous attend le mercredi 21 décembre, place Gambetta, pour célébrer un Noël sympathique entre voisins. Rendez-vous à 18h30 !

COUTURE POUR TOUS

Un atelier couture va s'ouvrir au Centre Municipal des Margotins à partir de janvier 2006. Il aura lieu tous les mardis, de 14h à 16h. C'était une demande des habitants d'Ozoir-la-Ferrière, depuis un an, que de bénéficier de tels cours.

Cet atelier sera animé par Maud Bosquet et aura deux orientations principales : d'une part la confection de vêtements, d'autre part, la décoration d'ameublement.

Les participants pourront apprendre l'ensemble des bases de la couture : lire et couper un patron, couper les tissus, apprendre à assembler les différentes pièces d'un vêtement, à faire les finitions et à coudre à l'aide d'une machine, tout cela dans une ambiance chaleureuse et conviviale !

En ce qui concerne l'ameublement, rideaux, dessus de lits, coussins...n'auront bientôt plus de secret pour vous !

A noter : chaque participant devra apporter son matériel (tissu, fil...) à l'exception des machines à coudre qui seront mises à disposition par le centre.

Les personnes qui auraient des petits accessoires inutilisés tels que boutons, fermetures éclair...ou autre sont chaleureusement invitées à les apporter à l'atelier !

Inscriptions (dès maintenant) au 01 64 40 45 54
Participation : 30€ par trimestre
Centre Municipal des Margotins,
4, Rue du Bois Prieur



Venez fêter la fin de l'Année au Saphir Hôtel

Buffet de Fêtes à Volonté
Restaurant Le Jardin

Reveillon de la Saint Sylvestre 2005

Midi et Soir • 40 € hors boissons - 24, 25 décembre 2005 et 01 janvier 2006

Buffet des Entrées

Buffet de Fruits de Mer
Salades variées de Fêtes...

Plats au choix :

Magret de Canard aux Airelles
Chapon farci aux Marrons
Saumon en Brioche

Plateau du Maître Affineur

Buffet des Desserts
Bûches de Fêtes
Gâteau truffé au Chocolat

15 € pour les Enfants
de 5 à 11 ans
(Buffet des Entrées et
des Desserts avec une boisson)
Les petits c'est gratuit...
Jusqu'à 5 ans !

SAPHIR
HOTEL

Kir Royal et Amuses Bouche de la Mer

Foie Gras Maison et Raisins Confits

Turbotin aux Arômes du Midi

Pause Mirabelle

Pavé de Biche façon Grand Veneur

Feuillantine au Bleu et Pignons de Pain

Gâteau du Nouvel An et sa Coupe de Champagne

Café et ses Mignardises

Soupe à l'Oignon

Vins Sélectionnés par nos soins

Le Canadé • 150 €

Dîner aux Chandelles
Soirée animée par Philippe Petit,
pianiste de Jazz

Tarif Réveillon :

150 € TTC par personne
Forfait Réveillon :
Dîner + Chambre + Petit déjeuner :
185 € TTC par personne
(supplément chambre 1 personne : 35 €)

Dans le cadre du forfait, notre piscine couverte et chauffée vous attend dès votre reveil !
Parking privé et gardé de 500 places. Tarif de la chambre uniquement accessible aux personnes effectuant
une réservation pour le dîner de la Saint Sylvestre.

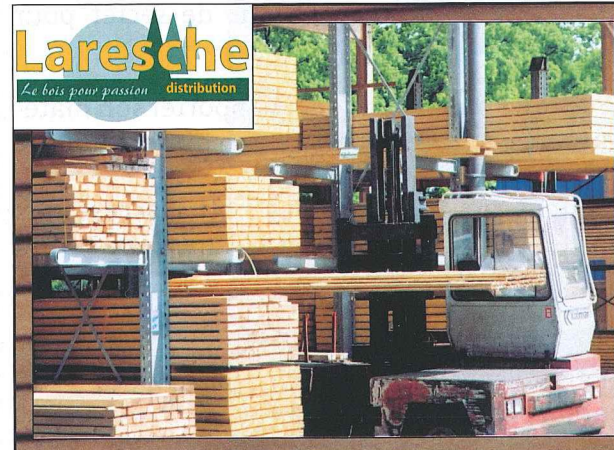
Sur réservation uniquement - Préparation à la confirmation
Contact Isabelle Mercier - Tél. : 01 64 45 45 47

Le Prestige • 170 €

Soirée Danzante avec Disc-jockey
Caricaturiste et Magicien

Tarif Réveillon :

170 € TTC par personne
Forfait Réveillon :
Dîner + Chambre + Petit déjeuner :
205 € TTC par personne
(supplément chambre 1 personne : 35 €)



DISTRIBUTEUR STOCKISTE

BOIS DE CHARPENTE
BOIS DE MENUISERIE
PARQUETS - LAMBRIS
BARDAGE BOIS - PANNEAUX
LAME DE TERRASSE
ET CALLEBOTIS BOIS
LASURE - VERNIS
COLLES - OUTILLAGE

Dépôt ouvert
de 7h15 à 12h
et de 13h30 à 17h30
du lundi au vendredi

7, rue Louis Armand Z.I.
77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. : 01 60 18 59 89
Fax : 01 64 40 46 40



Vous souhaitez une bonne année 2006 !

Pour toutes vos insertions publicitaires
Contactez Sébastien Tournant : 06 10 91 60 91

Les Espaces Multi-Services
56 Bd de Courcerin - 77183 Croissy-Beaubourg
Tél : 01 64 62 26 00

à OZOIR

au Pavillon bleu
Logis de France

une Table Gastronomique

Menu à partir de 23 €

et du lundi au jeudi,

un BUFFET à volonté "au coin du feu" 11 €

Tél. 01 64 40 05 56

http://www.aupavillonbleu.com



LA PASSION DE MADAME ALÉPÉE

Qui a dit
que les retraités
s'ennuyaient ?
Ces temps sont
révolus !
Une petite visite
chez Madame Alépée
nous en a très
rapidement convaincu.

Dans le quartier du Plume Vert, il fait bon vivre. Madame Alépée, l'une de ses habitantes depuis 17 ans, cultive cet art d'apprécier la vie. Bien sûr, comme beaucoup de grands-mères, elle ne manque pas de tricoter pour la plus grande joie de ses petits et arrières petits-enfants.

D'autant que Madame Alépée a d'autres secrets, dont un certain jardin secret, qu'elle nous a gentiment dévoilé. Depuis près de 20 ans elle s'est fait une spécialité de peindre sur tissu. A partir d'un modèle et grâce à une peinture à l'huile spéciale, tout est possible avec un peu de minutie et de patience. Et ses oeuvres ne sont pas purement décoratives, elles sont "opérationnelles". Que ce soit sur un vêtement, un tablier ou un napperon, elles ne craignent ni le lavage ni les années, le motif est quasiment indestructible ! Un de ses modèles a même habillé David Martin pour



la présentation d'une de ses émissions télévisées en 1994 !

Cette passion, Madame Alépée est prête à vous la communiquer...A vos pinces !

Vous pouvez la contacter en téléphonant au centre municipal les Margotins (01 64 40 45 54).



REJOIGNEZ LA CROIX-ROUGE !



CROIX-ROUGE FRANÇAISE

L'un des rêves d'Henry Dunant, fondateur de la Croix-Rouge, était que partout dans le monde, il existe des corps de volontaires prêts à aider leur prochain. Nous ne sommes pas parvenus encore à répondre à cet idéal, mais nous pouvons continuer à vouloir nous en approcher.

Pour ce faire, la possibilité est offerte à tous de rejoindre la Croix-Rouge, association humanitaire généraliste, dont une des missions prioritaire est d'enseigner les gestes qui sauvent.

Répondre à la détresse, tant sur le plan physique que psychique, effectuer les premiers gestes en cas de

malaise, secourir un enfant qui, à travers ses activités peut se retrouver en danger, ou tout simplement donner l'alerte en cas d'accident, sont des connaissances qui permettront à chacun d'avoir l'attitude citoyenne adaptée à la vie en communauté.

Comment ne pas être convaincu aujourd'hui qu'il est indispensable de maîtriser ces réflexes de formation aux premiers secours ?

Vous pouvez apporter votre contribution dans de multiples domaines. Nous comptons sur votre engagement. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez contacter la permanence départementale au 01 64 39 17 89.

LES CHAMPIONS D'OZOIR 2005



La grande soirée de remise des "Trophées des champions" organisée par la municipalité, s'est déroulée le 7 octobre dernier à l'Espace Horizon.

Rappelons que les Trophées des champions sont l'occasion de saluer et d'honorer les sportifs des associations qui se sont distinguées en défendant les couleurs ozoiriennes lors de la saison précédente.

Cette année encore les performances étaient au rendez-vous et la moisson abondante.

La soirée était parrainée par trois personnalités sportives de choc :

Florence Suire, plusieurs fois championne de France de boxe, deux fois championne du monde, Ingrid Graziani, non seulement Miss Seine-et-Marne et Île-de-France mais aussi championne du monde de boxe, et enfin, Philippe Carrara, l'entraîneur de l'équipe de handball de Pontault-Combault.

Tout au long de la soirée, animée par une troupe décoiffante de danseurs brésiliens, les différents lauréats se sont succédés sur la scène pour recevoir leur trophée sous les applaudissements nourris de l'assistance.



Les sportifs lauréats :

Marie-Louise Jullien, billard
Camille Menard, équitation
Charlotte Ridereau pour son duo de gymnastique rythmique avec Cécile Moreau (récompensée quant à elle, l'an dernier)
Equipe Elite fille du collège
Gérard Philipe, hand-ball
Equipe des moins de 16 ans féminines, hand-ball
Jean-Philippe Biechy, triathlon
Jacky Carrico Mira, tir à l'arc
Ludovic Cauchie, escrime
Bastien Demoure, athlétisme
Yann Estevo, athlétisme
Yves Gaillard, tennis de table
Equipe poussin, basket
Et enfin, un trophée d'encouragement pour l'équipe benjamine football



Les récompenses de l'encadrement :

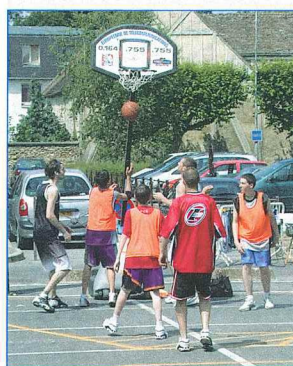
Nathalie Durand, plongée
Danielle Lajoie, randonnée pédestre
Dominique Loubière, natation sportive
Gérard Amiel, volley
Stéphane Barre, judo
Abdel Benzaim, viet vo dao
Philippe Carlier, football
Jean-Claude Stempf, équitation

UNE ÉQUIPE SOUDÉE POUR REBONDIR !

Ozoir Basket Club 77 (O.B.C. 77), l'un des plus gros clubs de Seine et Marne, dispose d'une équipe solide tant sur le parquet que sur le terrain de sa gestion. Une dizaine de bénévoles s'investissent quotidiennement pour veiller au bon fonctionnement de chaque catégorie. Cette saison, pas moins de 230 jeunes se sont rués sur les listes d'inscription. Portrait d'une association qui « mouille le maillot ».

Des catégories différentes pour être à l'aise dans son Basket !

L'exposition médiatique de Tony Parker, l'un des rares basketteurs français à s'être imposé aux Etats-Unis, susciterait-elle des vocations parmi les jeunes Ozoiriens ? Le nombre important de licenciés enregistré, depuis quelques années, par l'O.B.C. 77 le laisse à penser. Aujourd'hui, le club compte deux équipes en poussins, deux en benjamins, deux autres en minimes (dont l'une joue en championnat régional), une équipe cadette, deux seniors ainsi qu'une équipe « loisir ». Mais le basket-ball, à Ozoir, séduit de plus en plus de filles. Une formation benjamine (niveau régional), une autre poussine et une dernière cadette



viennent compléter le groupe. Car, l'ambition d'O.B.C. est autant sportive qu'éducative. Depuis quatre ans, les dirigeants organisent un tournoi de « streetball » (basket de rue à quatre contre quatre). Cette manifestation, qui se déroule chaque année, lors de la première semaine de juin, regroupe diverses équipes



L'équipe benjamine avec Guy Paquette, président O.B.C.77, Sylvain Fournier, vice-président et Charles Vernatier, président d'honneur.

d'horizons différents : des parents, des employés de mairie ou d'entreprises montent leur équipe et participent ainsi à la fête.

Une stratégie basée sur le collectif !

Le basket est, avant tout, un sport collectif ! Et l'O.B.C. 77 ne pourrait pas avancer sans le soutien de ses bénévoles. L'association fonctionne de manière indépendante et gère elle-même son budget et notamment la subvention municipale. Pour cela, un bureau constitué de dix personnes offre aux adhérents la plus belle récompense : leur temps et leur énergie. Cette année, le recrutement d'un nouvel entraîneur pour les seniors témoigne de cette volonté de progresser. La montée en excellence des seniors constitue l'un des objectifs majeurs.

L'implication des dirigeants est d'autant plus importante que de plus en plus de petits viennent s'inscrire. Les intervenants ont, d'ailleurs, ouvert une section « baby basket » tous les mercredis au gymnase Bouilloche. Ils proposent aussi, pendant les vacances scolaires, des stages d'initiation aux enfants qui n'ont pas pu s'inscrire.

L'Ozoir Basket Club 77 doit, aujourd'hui, son succès et sa pérennité à l'investissement personnel.

OZOIR EN COUPE DE FRANCE

Une bien belle affiche pour cette soirée footballistique de Coupe de France, le 3 octobre, au stade des 3 Sapins, sous les yeux de Jean-François Oneto, de Marc Dusautoir adjoint au maire chargé des sports, Christine Fleck, adjointe au maire chargé de la jeunesse et d'un nombreux public.

L'équipe d'Ozoir recevait, ce soir-là, celle de Levallois, classée en CFA 2. Et en dépit de l'important écart de classement, cinq divisions, les joueurs ozoiriens sont loin d'avoir déçu. Encaissant un premier but (Mahobah Romain, dès la seconde minute) en début de première mi-temps, Ozoir se ressaisissait et obtenait plusieurs bonnes occasions de but. A la reprise, la première demi-heure était franchement ozoirienne

et se concrétisait par le but de Thierry Aimé à la 53^{ème} minute. Hélas, les dernières minutes devaient être fatales aux maillots blancs d'Ozoir, Cédric Rogin donnant la victoire à Levallois



à la 91^{ème} minute ! Une victoire certes logique, mais dont Ozoir n'a pas à rougir ayant fourni un engagement et un spectacle de grande qualité, de bonne augure pour la saison en cours.

Pour réussir votre journée ou soirée et surtout pour recevoir :

M. MARTINHO
Pâtissier - Traiteur

Organise vos réceptions, vins d'honneur, baptêmes, cocktails dînatoires, buffet froids, comités d'entreprises...

Toute une équipe de professionnels est à votre disposition, soucieuse des détails qui font la différence

M. MARTINHO
Pâtissier - Traiteur
Tél./ Fax : 01 60 02 25 20

G. Bauplé - J.M. Jabouille

GRATUIT*

Une 2^{ème} paire avec progressifs solaires !

Pour tout achat de lunettes avec verres progressifs, OPTIC 2000 vous offre une 2^{ème} paire avec progressifs solaires à choisir dans la collection 2^{ème} paire.

Tél./Fax : 01 60 02 90 24
2, av du Général Leclerc - 77330 Ozoir

*Selon conditions en magasin.

2005, L'ANNÉE DES ARCHERS D'OZOIR.

Le Club « Les Archers d'Ozoir » a fêté, en juin, son 20^{ème} anniversaire par une journée découverte. De nombreuses vocations se sont ainsi révélées, offrant au club un exceptionnel apport de nouveaux membres.

C'est donc une équipe renforcée, rassemblée autour de son président Alain Dath qui, les 12 et 13 novembre, organisait son tournoi en salle, qualificatif aux championnats de France.

208 tireurs, représentant 30 clubs ou compagnies se sont sportivement affrontés, sur le pas de tir du gymnase Anquetil.

Très déterminés, les compétiteurs du club réussirent, cette année encore, de très belles performances. Les jeunes d'abord, Virginie Laforge et Mikael Bauchy, 2^{ème} et 3^{ème} en catégorie juniors ; Alexis Procot, 1^{er} en catégorie cadets. Chez les adultes, Jean-Luc Procot et Laurent Brunault, 1^{er} et 2^{ème} en niveau promotion. Halima Delattre, habituée des podiums, termina de nouveau première, en catégorie arc à poulies vétérans.



La palme revint à Jacky Carrico, second à la fois en arc à poulies et en arc classique. Cette faculté de réussir avec des armes aussi différentes fut appréciée et saluée par l'ensemble des connaisseurs.

Le concours se clôtura par la cérémonie de remise des trophées présidée par Madame Christine Fleck, adjointe au maire chargée de la Jeunesse.

Après ce beau week-end, l'ensemble du club reste mobilisé pour l'organisation, en décembre, du concours division régionale qui profitera des belles installations du gymnase Anquetil. C'est donc bien l'année des Archers d'Ozoir !

LA RANDO A 5 ANS !

Pour son cinquième anniversaire, le club de randonnée pédestre de la V.S.O.P., avait invité ses adhérents à une sortie, le 24 septembre. Au terme des 10 km, une broutille pour les marcheurs expérimentés, un pot de l'amitié à réuni bon nombre des 170 membres du club, en présence de Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir, Marc Dusautoir, adjoint au sports et Mme Jarrige, adjointe à la vie associative et à la culture.

GODEZENNE

Le challenge Yvon Godezenne, épreuve VTT ouverte à tous et sans classement, s'est déroulé le 25 septembre. La traditionnelle remise des récompenses, par Jean-François Oneto et Marc Dusautoir, adjoint au maire chargé des sports, a clôturé cette épreuve bon enfant.



VICTOIRE OZOIRIENNE

Le 24 Septembre dernier, à Dortmund en Allemagne, se déroulait un match de qualification pour la coupe d'Europe de Tennis de Table. Parmi les 62 clubs de Seine-et-Marne, seul l'Amicale Pongiste d'Ozoir (A.P.O.), de niveau Régional 2, était engagé. L'adversaire, le club Wever 2000 de Dortmund, possédait le niveau National 2. Malgré la plus grande

expérience du club allemand, l'A.P.O. a remporté la rencontre devant la télévision allemande ainsi que de nombreux supporters.

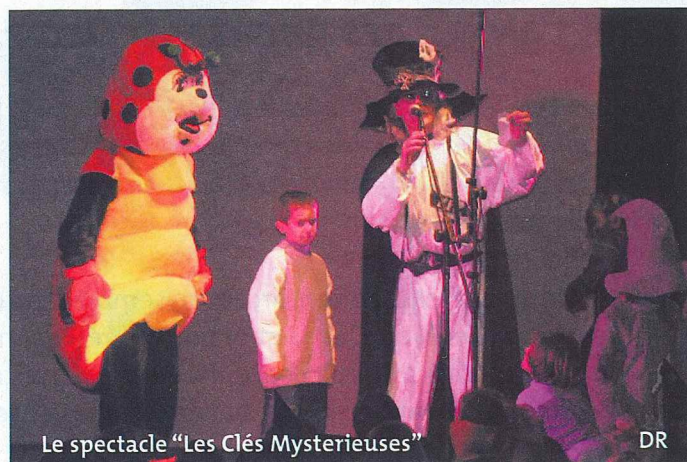
Reste à attendre le tirage au sort du premier tour et le prochain match pour la Coupe d'Europe. Il se déroulera probablement à Ozoir.

L'HORREUR SUR SON 31 !

Alors que la fête d'Halloween semble, aujourd'hui, « effrayer » de nombreuses villes de France, Ozoir-la-Ferrière est restée, cette année, fidèle au rendez-vous.

Monstres, citrouilles et sorcières peuvent aussi avoir du goût ! Le 31 octobre, de nombreux enfants ont revêtu leur plus terrifiant costume pour défiler dans les rues et remporter le traditionnel concours de déguisement. Et ils n'ont pas eu besoin de recourir à leurs « pouvoirs magiques » pour soutirer quelques friandises aux riverains. « Les petits monstres » se sont ensuite retrouvés au gymnase Bouilloche pour un goûter convivial.

La nuit tombée, ils se retrouvèrent à l'Espace Horizon pour la remise des prix du concours de costumes par Mme A. Jarrige, adjointe à la culture, Mme J. Méléard, adjointe à la vie scolaire, Mme C. Fleck, adjointe à la jeunesse, Mme F. Fleury, adjointe à la communication, M. L-M Fouassier, Mme C. Bourlon conseillers municipaux. Cette



Le spectacle "Les Clés Mystérieuses" DR

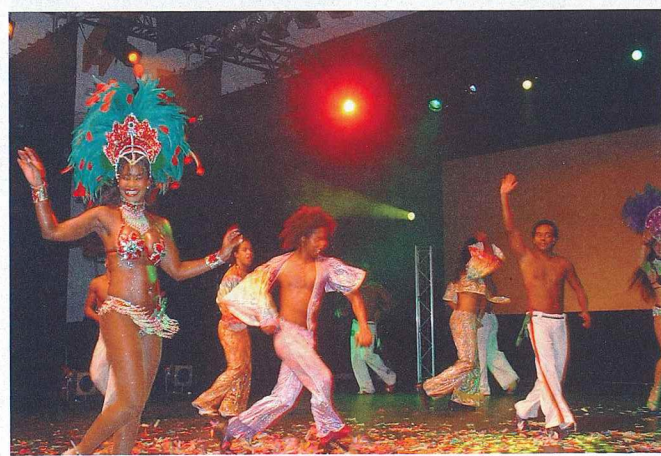
année, les enfants ont rivalisé d'originalité : l'un des gagnants s'était déguisé en homme sans... tête.

Pour clore la fête, un spectacle interactif, « Les Clés Mystérieuses », projeta les enfants dans un univers galactique. Enigmes à résoudre, chemins à choisir, portes à ne surtout pas ouvrir, ils avaient pour mission de retrouver les trois clés mystérieuses pour reconstituer les mondes imaginaires.

UN SPECTACLE HAUT EN COULEURS

A "l'Espace Horizon" le repas spectacle brésilien, avec "Tropical fever", du samedi 5 novembre a rallié tous les suffrages, comme nous l'a écrit Mme Josette Goichon, une des participantes à cette soirée. "Le succulent repas servi par des mains expertes a donné à plus d'un des idées nouvelles de présentation pour apprendre à goûter, à découvrir, à apprécier les nouveaux produits alimentaires venus d'ailleurs et, pourquoi pas, créer de nouvelles recettes culinaires pour le plaisir de tous.

Quant à la musique et à la danse, les mains vivantes réunies et levées vers le ciel grâce au son de la musique, donnaient l'apparence d'être une magnifique piste aux étoiles. Rien de tel pour réchauffer tous les cœurs !"



MERRI, UN COMIQUE SURPRENANT

Le samedi 29 octobre, l'Espace Horizon a présenté exceptionnellement le même soir deux spectacles, *Attention ! Un voisin près de chez vous* et *l'Amour est aveugle mais le mariage lui rend la vue*, deux pièces de théâtre mises en scène par l'humoriste Merri. Dans la première, ce dernier fait connaissance avec ses voisins de palier, un couple loufoque et déjanté, joué par Delphine Sagot et Emmanuel Eberlé. Dans la deuxième, il endosse le rôle de Monsieur Machaux, homme coincé, bête et radin, venu chercher la femme de sa vie dans une agence matrimoniale dirigée par un homme sans scrupule, joué par Eric Chatonnier.

Difficile de sortir indemne de ces deux spectacles ! Par ses mimiques tordantes et son art de la caricature qui ne vont pas sans rappeler un certain Mister Bean, Merri, du haut de son mètre quatre-vingt-seize et des poussières, aime faire rire, et le fait fort bien. Hystérique et égoцентриque, les cheveux (enfin ce qui lui en reste...) en bataille, les mains accusatrices et la tête diaboliquement comique, le cocktail était détonnant et étonnant. Philippe Bouvard dit de Merri qu'avec lui "le public ne sait jamais ce qui va se passer, sinon qu'il se tiendra les côtes". Et c'est bien ce qui s'est passé !.

LES VOYAGES DU CLUB FERROVIAIRE

Cette année, le Club Ferroviaire d'Ozoir la Ferrière (C.F.O.F.), grâce au savoir-faire de ses 40 membres, a été demandé plus que jamais dans les expositions.

Leurs réalisations les ont amené à exposer à Saint-Mandé, Gennevilliers, Souffelweyersheim, au Mondial à la porte de Versailles, à Arpajon, Chauny, Leiden (Hollande), Sedan, Coudekerque, Saint-Maur, Montargis et enfin à

"l'Expométrie" de Villebon. N'oublions pas non plus, à Ozoir, les deux portes ouvertes de juin et novembre et le marché de Noël du 15 au 17 décembre, tout ceci grâce aux quatre réseaux exposables du club et des adhérents.

Pour 2006, le club est déjà demandé dans plusieurs expositions dont une à Arlon, en Belgique.

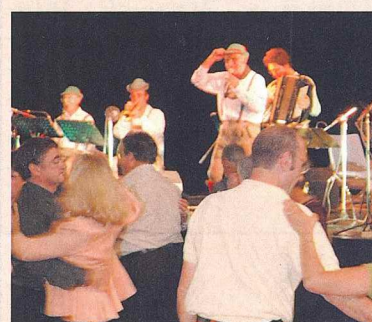
Il pratique les échelles suivantes : 160^{ème}, 87^{ème} (2 et 3 rails), et 43^{ème}.

Pour contacter le C.F.O.F, un site Internet : <http://cfof.free.fr/> et un



courriel : cfof@free.fr

Les activités ont lieu à la Ferme de la Doutre, les mercredis et vendredis (20h45-23h), le samedi (15h-18h) et le 1^{er} dimanche de chaque mois (10h-12h).



CHOUCROUTE

Une ambiance d'enfer, un orchestre typique, des danseurs passionnés, tels sont les ingrédients de la fameuse choucroute du Syndicat d'Initiative qui a eu lieu le 1^{er} octobre.

LE SOUVENIR : UN DEVOIR CITOYEN !

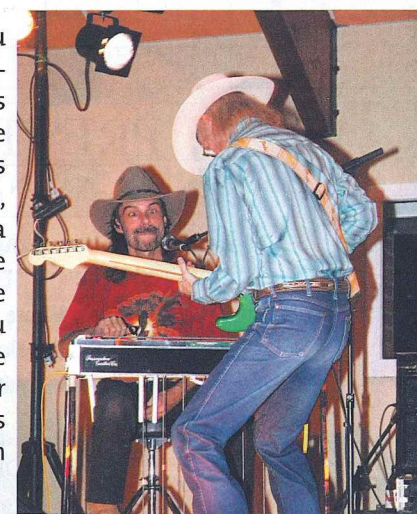
Le 20 novembre, Ozoir-La-Ferrière a accueilli le 39^{ème} congrès départemental de la FNACA (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie). De nombreuses personnalités politiques sont venues saluer et soutenir les actions menées par l'association pour la reconnaissance des droits matériels et moraux des soldats français, qui se sont battus en Algérie, mais aussi au Maroc et en Tunisie, de 1952 à 1962. Parmi elles, Jean-François Oneto, maire d'Ozoir, Antoinette Jarrige, première adjointe, Chantal Brunel, députée de Seine-et-Marne, et les dirigeants départementaux et nationaux de l'organisation, Jean-Claude Potier et Maurice Sicard.

A l'Espace Horizon, élus et membres de la FNACA ont évoqué les « combats » à livrer pour défendre les droits des anciens combattants et de leur famille. Des mesures qui concernent, notamment, la retraite des anciens combattants et la précarité des veuves et des orphelins. Les congressistes ont ensuite défilé jusqu'au monument aux morts, place Arluison avant de se retrouver au gymnase Anquetil pour un déjeuner de clôture, auquel ont participé plus de 600 personnes.



LES SOIRÉES DE TALENTS D'OZOIR

La soirée country du 23 septembre organisée par Talents d'Ozoir à la salle Belle Croix n'a pas manqué d'amateurs, tant pour la musique elle-même que pour la danse. Le 14 octobre, c'était au tour de la musique irlandaise d'investir les lieux, pour le plus grand bonheur d'un public fidèle.



11 NOVEMBRE

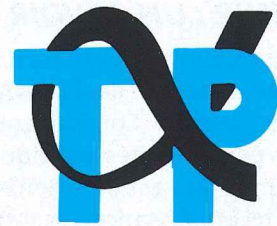
La cérémonie de commémoration du 11 novembre, sur la place Arluison, a rassemblé les associations d'anciens combattants, la municipalité, les élèves du conservatoire de musique, ceux de l'école Belle Croix et un nombreux public, autour de la mémoire des derniers poilus. Comme tous les ans, nos anciens se sont retrouvés à l'Espace Horizon pour un banquet et un après-midi dansant qui a ravi tout le monde.



- 1er gestionnaire de **réseaux de chauffage urbain** en Europe.
- 1er exploitant européen d'**installations thermiques**.
- Partenaire des plus grands groupes européens pour la gestion de leurs **utilités et fluides industriels**.
- L'un des premiers acteurs en Europe pour la **cogénération et la production décentralisée d'électricité**.
- Parmi les premiers opérateurs européens de **facilities management** des sites industriels et tertiaires.



Centre Ile-de-France Est
6, rue de la Marnière - ZAC St Christophe - 91800 BOUSSY SAINT ANTOINE
Tél. 01 69 00 11 02 - Fax 01 69 00 11 23



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106
Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

Tél. 01 64 05 29 66 +
Télécopie 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

JD JEAN DUROY
RAVALEMENT



Le spécialiste de la façade depuis plus de 20 ans

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

"La rénovation de votre patrimoine en toute sécurité"

15, avenue Thiers - 77330 Ozoir-la-Ferrière
01 64 40 38 48

www.duroy.fr



PRETTY-DOG

SALON DE TOILETTAGE

- Coupe ciseaux
- Épilation
- Vente d'accessoires
- Biblots animaliers
- Alimentation Eukanuba

37, rue du Plume Vert
77360 OZOIR-LA-FERRIERE
☎ 01 60 02 63 63

AGENDA

Vous êtes nouvel arrivant à Ozoir ? L'Association des Villes Françaises (A.V.F.) et la municipalité vous accueillent !

Samedi 21 janvier vous êtes conviés au verre de l'amitié, à 19h, salle de l'école Belle Croix. Venez nombreux !

Dès votre arrivée à Ozoir, l'A.V.F. participe à votre adaptation à la ville et à la région. L'association vous fait découvrir Ozoir-la-Ferrière, Paris et la région grâce à des sorties organisées et vous propose des ateliers de création (aquarelle, encadrement, cartonnage, point compté...), des après-midi d'amitié autour d'un thème, atelier lecture, randonnées...
N'hésitez pas à les contacter : M. Benassi, 01 60 02 81 35

L'ÉQUIPE OZOIRIENNE EN BONNE PLACE

Les 1^{er} et 2 octobre derniers se sont déroulées sur la base de loisirs « Le Port aux cerises » de Draveil dans l'Essonne les 5^{èmes} Olympiades Territoriales. Organisées conjointement par le Conseil Général de l'Essonne et Terrisport, ces épreuves sont réservées aux agents territoriaux. Cette année, Ozoir-la-Ferrière était pour la première fois représentée par quatre agents de la municipalité : Nicolas Bosso, Yannick Favretto, Pierre Jan et Yannick Vilain.

Leurs concurrents : 51 équipes de quatre agents territoriaux, soit 204 concurrents venus de vingt départements pour rivaliser d'ingéniosité, de créativité et pour surmonter les nouveaux parcours et règlements des épreuves imaginés par l'organisation...

le tout dans la bonne humeur et la convivialité !
Au programme de ces deux jours : canoë - vtt, course d'orientation, tir à l'arc, cross, pédalos, saut à l'élastique et... œnologie !
Au terme des épreuves, l'équipe ozoirienne termine 6^{ème} au classement général et 8^{ème} dans sa catégorie. Elle est aussi championne 2005 de l'épreuve de tir à l'arc.



LES MOTS FLÉCHÉS DE MARCO THÈME OZOIR-LA-FERRIÈRE

| | | | | | | | | |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Chanteur à la rue | Artère principale Richesses | Lancer Eclasseurs Lycée | Protège sous son toit | Qui fut déplacée Canotier | Manillon Personnel | Ancien élu | U | Avenue pour un pilote |
| Une école | | | Donc recherché Révolution | | | Papillon des villes | Début de liste Gloutonne | |
| Rayon | | | Elu du cœur | | Ex-Clay | Soldat Un coup vache | | |
| Se jette dans le lit du Rhin | Thérèse par exemple | | | | Dans les nuages Refusé | | | |
| | Occupants Participe plaisant | | Société Maison de Dieu | | | Sortie de court | | |
| Titre anglais | | Arrose Chartre | Centre de calcul Copulatif | | | Longeur | | |
| | | | | Jeu enfantin | Font la paire | | | |
| Passé à l'acte rue de Chevry | Pour être réemployé | Cours élémentaire Avenue | | De l'espoir vers l'horizon | | Sinifltre | Trou normand | On en cherche la clé |
| Hurlai | Création d'acteur | Appât factice | | | | Direction de fin de vacances | | Fils d'Aphrodite |
| | | | Celle du la voir n'a qu'un sens | | Surveiller Intents en justice | | | |
| Ont pris de bonnes mesures | | Voleuse Conjonction En poste | | Petit lit Une voisine | | | | |
| | | | Sur Tille | | Lui | | | Partie d'ouvrage |
| Nous y sommes pour Paris | | | Tient la culotte | | Chargea d'équidés | | | |

Attention, les lignes jaunes correspondent à des mots en relation avec Ozoir-la-Ferrière. Solutions Page 40
Mots fléchés réalisés par Marc Perrin.

RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS TOXIQUES

ATTENTION ! A partir du 1^{er} janvier, le service de collecte, dit "Kangourous", des déchets sera remplacé par un lieu unique de collecte qui facilitera l'organisation du recyclage. C'est la déchetterie située sur notre commune, rue du Presbytère, qui prendra en charge ces déchets (horaires en page 41).

Outre les déchets signalés sur le guide de déchetterie, vous aurez donc la possibilité d'apporter également les produits suivants :

Aérosols, acides, antirouilles, antiparasites, bases, batteries automobile, colles, produits cosmétiques, détergents, décape-fours, détachants, diluants, désherbants, eau de Javel, engrais pour végétaux, essence de térébenthine, fixateurs et révélateurs photographiques, fréon, fongicides, huiles, insecticides, laques, lubrifiants, lessives, mercure, néon, produits de nettoyage, oxydes de

métaux, peintures, plomb, radiographies, soude caustique, solvants, nettoyants sanitaires, trichloréthylène, toluène, vernis, produits W.C., xylophène, zinc.

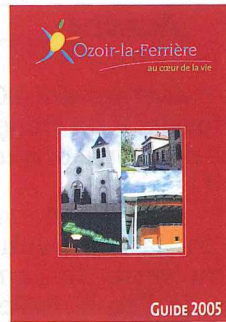
Par contre, ne sont pas acceptés en déchetterie :

Les piles (pour lesquels de nombreux points de récupération existent déjà, en particulier chez certains commerçants), pneus, médicaments, extincteurs, bouteilles de gaz, produits radioactifs ou à base d'amiante.

Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez contacter le SIETOM au 0 800 777 547 du lundi au vendredi de 9 h à 17 h (appel gratuit).

Les dernières dates des "kangourous" pour le mois de décembre :

Ve 2, Intermarché, de 16h à 18h30
Ve 9, Quartier Anne Frank, de 10h45 à 13h
Sa 10, Place des Sports, de 16h à 18h30
Me 21, Place des Sports, de 16h à 18h30



ERRATUM GUIDE OZOIR

Dans la rubrique "coiffure à domicile" du guide 2005, il faut ajouter **Madame Catherine Lefevre (brevet de maîtrise de coiffure). Son téléphone : 01 60 02 55 08.**

DES BUS POUR TORCY

D'Ozoir à Marne-la-Vallée en bus, c'est possible, avec le réseau PEP'S.

Pour tous renseignements, consultez le site Internet : <http://www.buspeps.fr/> ou, par téléphone, le 01 60 07 94 70.

SOLUTIONS DES MOTS FLÉCHÉS

| | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|------------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------|------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|---------------|----------------------|-----------------------|
| Chanteur à la rue | D | Artère principale | G | Lancer | J | Protège sous son toit | A | Qui fut déplacée | G | Manillon | A | Ancien élu | U | Avenue pour un pilote |
| | G | Richesses | R | Echassiers | E | Canotier | S | Canotier | A | Personnel | S | E | N | S |
| Une école | G | R | U | E | T | Donc recherché | R | A | R | E | Papillon des villes | X | Début de liste | A |
| Rayon | | | | | | Révolution | | | | | | | Gloutonne | |
| L | A | S | E | R | Elu du coeur | A | I | M | E | Ex-Cly | P | Soldat | G | I |
| | | | | | | | | | | | | Un coup vache | | |
| Se jette dans le lit du Rhin | U | Thérèse par exemple | S | A | I | N | T | E | Dans les nuages | A | V | I | O | N |
| | | | | | | | | | Refusé | | | | | |
| I | L | L | Occupants | R | I | Société | E | U | R | L | Sortie de court | O | U | T |
| | | | Participe plaisant | | | Maison de Dieu | | | | | | | | |
| Titre anglais | L | O | R | D | Arrose Chartre | P | Centre de calcul | R | E | I | N | Largeur | L | E |
| | | | | | | | Copulatif | | | | | | | |
| R | E | C | U | P | E | R | E | Jeu enfantin | C | Font la paire | D | E | U | X |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| Passé à l'acte rue de Chevry | Pour être réemployé | A | Cours élémentaire | H | U | I | T | M | A | I | S'infilte | Trou normand | E | U |
| | | | Avenue | | | | | | | | | | | |
| N | O | T | A | I | R | E | De l'espoir vers l'horizon | A | L | L | E | E | On en cherche la clé | P |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| Hurlai | Création d'acteur | A | Appât facile | L | E | U | R | R | E | Direction de fin de vacances | S | N | Fils d'Aphrodite | E |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| C | R | I | A | I | Celle du soir n'a qu'un sens | R | U | E | Surveiller | E | P | I | E | R |
| | | | | | | | | | Intenta en justice | | | | | |
| Ont pris de bonnes mesures | O | R | Voleuse | P | I | E | Petit lit | L | E | S | I | G | N | Y |
| | | | Conjonction | | | | Une voisine | | | | | | | |
| A | L | E | S | E | S | Sur Tille | I | L | Lui | T | O | M | E | Partie d'ouvrage |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| Nous y sommes pour Paris | E | S | T | Tient la culotte | E | S | S | E | Charges déquidées | A | N | E | E | S |
| | | | | | | | | | | | | | | |

POLICE / URGENCES

- Police Secours : 17
- Samu : 15
- Pompiers : 18
- Pompiers Urgences : 18 ou 112 ;
Ligne administrative : 01 64 43 50 50
- SOS Médecins 77 : 08 25 33 36 15 (0,12 € TTC/min maxi)
- Médecins de garde (soirs et week-end) : 01 64 40 95 33
- Centre anti-poisons : 01 40 05 48 48
- Police municipale : 01 60 02 62 22
- Police Urbaine de Proximité d'Ozoir-la-Ferrière (Police Nationale) : 01 60 18 52 90
- Commissariat de Pontault-Combault : 01 64 43 65 65
- Police de Roissy-en-Brie : 01 60 28 10 05
- Gendarmerie de Brie-Comte-Robert : 01 64 05 00 49
- Enfance maltraitée : 119 (Appel gratuit, 24h/24)

SERVICES MUNICIPAUX

- Mairie Standard : 01 64 43 35 35
- Services techniques : 01 64 43 35 90
- Conservatoire de Musique : 01 60 02 71 94
- Piscine : 01 60 02 93 61
- CCAS : 01 60 34 53 00
- Crèche familiale : 01 60 02 01 57
- Halte Jeux - Mini Crèche : 01 60 02 02 22
- Relais Assistantes Maternelles : 01 60 02 51 25
- Halle Informatique : 01 60 02 99 18
- Centre Municipal Les Margotins : 01 64 40 45 54
- Service Emploi-Développement Economique : 01 64 43 35 60

EMPLOI

- ANPE de Roissy : 01 60 64 29 00
- Assedic Pontault-Combault : 0811 01 01 77 (prix appel local) et 0 836 642 642 (7j/7 et 24h/24)
Ou (inscription) 0 801 630 077 (prix appel local)
- Mission locale (16 à 26 ans) à Roissy-en-Brie : 01 64 43 52 90
- Roissy-en-Brie : 01 64 43 52 90
- Prud'hommes de Melun : 01 64 79 83 50
- Inspection du travail : 01 64 41 28 28

SOCIAL

- Sécurité sociale : 0 820 904 138 (0,12€/min)
- C.A.F. : 0 820 257 710 Pour prendre rendez-vous : 01 64 72 46 86
- Services de la D.A.S.S.M.A. :
PMI de Roissy-en-Brie : 01 64 43 25 00
Service Social Départemental : 01 64 43 20 01

VIE QUOTIDIENNE

- Centre des impôts : 01 64 43 17 00
- Trésorerie de Roissy-Pontault-Combault : 01 60 29 20 25
- Préfecture de Seine-et-Marne (Melun) : 01 64 71 77 77
- Générale des Eaux (Pontault-Combault) : 0811 900 400 (prix d'un appel local)
- EDF de Brie-Comte-Robert : 0 810 854 234 (prix d'un appel local)
- Poste d'Ozoir : 01 64 43 53 80
- France Télécom Pontault-Combault : 10 14 ou 0 800 101 477 (appel gratuit)
- Déchetterie d'Ozoir (S.I.E.T.O.M.) : 0 800 777 547 (appel gratuit)

CULTES

- Eglise Saint-Pierre : 01 60 02 99 05
- Eglise protestante : 01 60 02 91 27

ASSOCIATIONS

- Syndicat d'Initiative : 01 64 40 10 20
- Cinéma Pierre Brasseur : 01 60 02 76 77
Programme au 0 892.682 502 (0,34 €/min)
- Centre Culturel et de Loisirs (C.C.L.O.) : 01 60 02 80 03
- Bibliothèque pour tous : 01 60 02 95 43
- Maison de la VSOP : 01 60 02 99 24

TRANSPORTS

- SNCF Ile-de-France : <http://idf.sncf.fr> ou 3615 SNCF IDF : 08 92 35 35 35 ou 0 891 362 020 (0,23 € TTC/min)
- SNCF Grandes lignes : 36 35 (0,34 € TTC/min)
- RATP Renseignements : 0 892 687 714 (0,34 € TTC/min)
- Cars Bizière : 01 64 25 60 46
- Taxi francilien : 06 07 79 46 23
- Benesteau : 06 09 84 74 85
- Doutrelant : 01 60 02 93 60
- Sottel : 06 07 75 50 35
- Thomas : 06 08 41 37 34

HORAIRES DÉCHETTERIE (OCTOBRE - AVRIL)

Important : le règlement du Syndicat Intercommunal pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères (SIETOM) prévoit que l'accès à la déchetterie est limité à une seule carte par véhicule. Un même véhicule n'est pas autorisé à décharger les déchets correspondants à différentes cartes d'accès, même si les titulaires des cartes sont présents dans le véhicule.

Rappelons que la déchetterie est accessible gratuitement à toute personne résidant sur le territoire couvert par le SIETOM.

Mercredi et jeudi : 9h-11h45 et 14h-18h
Vendredi et samedi : 10h-18h
Dimanche : 9h-13h
Fermeture le lundi, mardi et jours fériés
Adresse : Rue de la Ferme du Presbytère
Tél. : 0 800 777 547 (appel gratuit)



DE LA LECTURE POUR TOUS

"Lire, c'est être libre, parcourir le monde, changer d'âme et de peau. C'est prendre des risques, ouvrir son cœur, son esprit à autre chose, à d'autres gens, à d'autres paysages à d'autres couleurs"

Dominique Mona dans :
"Le Manuscrit de Port-Ébène".
Pour entreprendre un tel voyage, encore faut-il dispo-

ser de ses yeux pour cheminer sur les pages, où de ses bras, de ses mains, de ses doigts pour les tourner !

Si tel n'est pas votre cas, ou si vous connaissez quelqu'un que son handicap prive de lecture, je me propose de vous enregistrer sur cassette les livres de votre choix, quels qu'ils soient.

Appelez-moi au 01 60 02 14 86
Béatrice Mounier



Une nouvelle borne Internet est disponible au service accueil de la Mairie.
Munie d'un écran tactile, elle est aussi équipée d'une webcam.

MONSTRES

Sont considérés comme monstres : l'électro-ménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers.

Ne sont pas considérés comme monstres et NE SERONT PAS RAMASSÉS : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

Brèche aux Loups, ZI, Belle-Croix,
Domaine d'Armainvilliers
(26 décembre, 23 janvier, 27 février,
27 mars.)

Clos de la Vigne, Notre Dame,
Résidence des Pins, Vieux Village,
Doutre, Anne Franck (hors H.L.M.), ZAC
Poirier (27 décembre, 24 janvier,
28 février, 28 mars.)

H.L.M. du quartier Anne Frank
(6 décembre, 3 janvier, 7 février,
7 mars.)

Archevêché (28 décembre, 25 janvier,
22 février, 22 mars.)

Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, n'oubliez pas que la déchetterie d'Ozoir est désormais ouverte.

Directrice de la publication : Françoise Fleury
Rédacteur en chef : Pierre Jan

Coordinateurs du Magazine : Lionel Brard et Damien Bordreuil
Mots fléchés : Marc Perrin

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.

Photographes : Lionel Brard, Damien Bordreuil.

Régie publicitaire et réalisation :

CMP - Conseil Marketing Publicité
" Les espaces multi-services " - 56, Boulevard de Courcerin Croissy-Beaubourg -
77435 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2
Tél. 01 64 62 26 00

Publicité : Sébastien Tournant

Conception : Bruno Feitussi

Couverture : Écoprint

Imprimerie : SIB Imprimerie

NAISSANCES

Septembre

Aloïs FAURIE
Azade HAMADI
Kassandra RAMANAMBINTANA
Ana MATHIEU
Ines FABRIANO
Florian TOMATIS
Loup SIMON
Anthony BUHOT
Manon LÉPAPE - -ESAIN
Romane MONCHAUX
Romain ROCHEFEUILLE
Nicolas NOVAIS
Antony VITTE - -ROUSSELLE
Chloé PELLISSIER
Céline SPRENG
Romain DHERMY
Léa DE OLIVIERA
Raphaël RODRIGUES
Laëtitia COTI
Liam RICHARD
Lola RICHARD

Octobre

Sonia AMARAL
Noah ANDREANI
Jawed ESSAHLI
Eliézer HECTOR
Nicolas MARTIN
Wanisse PATRY
Etienne BACA
Tom HORELLOU
William HORELLOU
Marie BOURDELAT
Lucas KOPEC
Jeffrey BANGO
Alexandra JOVANOVIC
Lilou RENAULT
Romain GARCIA
Yanis COELHO
Djibi SOUMARE
Lucas PIEDEDE

MARIAGES

Septembre

Patrick BAUDOUR et Barbara SWIECKA
Fabien ROUX et Sabrina RABOIN
Jean-Marc FABION et Emilie CUÉNIN
Yves LORMEAUD et Sandrine DAVID
Geoffroy GARCIA et Laëtitia VALENTINO
Fabrice KUNN et Dolorès GIL
Stéphane LLEDO et Audrey LONGUEMARE
Lionel LEFEVRE et Virginie ROZENZVEIG
Stéphane RIALLAND et Valérie OUTTERS

Octobre

Grégory de BARSTCH et Stéphanie SAULNIER
Christian LE BARS et Danielle DAVID

DECES

Septembre

Frank COMIGNAGHI
Aurélien COLLAS
Michelle GUILCHER née GEAY
Jean FOURNY
Georges BRUNO
Gustave VERSMESSEN
Camille CHICARD
Suzanne BLAIRON née BOUCACHARD
Éliane LEMAIRE née BESSUARD

Octobre

Jean CHENENAILLE



LA CONFIANCE EN UN MOT

EMBRAYAGE - DISTRIBUTION
ENTRETIEN - CONFORT

Tout pour la passion Automobile...

Ouvert tous les jours :
du lundi au samedi de 9h à 12h15
et de 13h45 à 19h,
le dimanche de 10h à 12h.

39, rue François de Tesson - Ozoir la Ferrière
Tél. 01 60 34 85 50



Restaurant



01 64 40 07 93

19, rue François de Tesson - OZOIR LA FERRIERE

A côté de Vétimarché et Espace Temps

Ouverture : du lundi au samedi inclus de 11h45 à 14h30 et 18h45 à 22h30.

**PROJET
IMMO**

Confiez
votre BIEN à
un professionnel reconnu

**RÉALISONS ENSEMBLE
votre projet immobilier...**

**en toute
LIBERTÉ**

**Diagnostic
AMIANTE
OFFERT***

**Estimation
GRATUITE**

**14^{bis}, Av. du Général Leclerc
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE
Tél. 01 60 02 77 21**

**35, bd Victor Hugo
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS
Tél. 01 64 07 93 07**

Agence indépendante ne faisant pas partie du groupe "Les Agences Réunies"

*Si vente par Agence Pro Jet Immo



QUE VOUS SOYEZ HOMMES OU FEMMES NE FAITES PLUS N'IMPORTE QUOI POUR MINCIR !

A l'heure où le culte du corps prend une place prépondérante, il est souvent très complexe d'être dans la norme, et même, si cela nous est complètement égal, on ne peut pas nier que **toute surcharge pondérale nuit inévitablement à notre bien être.**

Alors quel que soit le but recherché SYLVIE MONTESINO vous propose **une méthode sans médicaments ni produits miracles** qui associe :

1^{er} entretien GRATUIT

Tél. 01 60 28 35 97

61 avenue Charles Rouxel
77340 PONTAULT

- Un équilibre alimentaire avec des programmes établis sur sept jours
- Des soins appropriés pour travailler localement la surcharge pondérale
- Un soutien psychologique permanent

Dès aujourd'hui Réagissez !

Faites appel à un professionnel, SYLVIE MONTESINO vous reçoit individuellement sur rendez-vous du lundi au vendredi.

Entreprise **GOTTI Jean-Jacques**

Terrassement - Travaux Publics

Tél/Fax : 01 64 05 91 17

Port : 06 08 51 73 77

5, rue du Gal de Gaulle - CORDON - 77166 Grisy Suisnes



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires



**Votre spécialiste
Produits Frais
à prix Mousquetaires**



à Prix Mousquetaires !!

**COMMANDEZ AU N°
0 826 084 712**

0,15 € TTC / min
OU À L'ACCUEIL DE VOTRE POINT DE VENTE

Lundi au Jeudi

8^h45 - 19^h30 sans interruption
Vendredi

8^h45 - 20^h00 sans interruption
Samedi

8^h45 - 19^h30 sans interruption
Dimanche
8^h45 - 12^h30

84, rue François de Tessan
ZAC Belle Croix

OZOIR-LA -FERRIERE

TÉL : 01 60 02 62 27